

Корейцы

Газета Ассоциации Корейских
Культурных Центров Узбекистана
Выходит с 1 ноября 2019 года

№ 16(44)
26. 08. 2021



УЗБЕКИСТАНА

우즈베키스탄 고려 사람 신문

1 сентября



лет

независимости УЗБЕКИСТАНА

Шавкат Мирзиёев: «Создание нового Узбекистана – объективная необходимость»

В преддверии знаменательного события – 30-летия независимости Республики Узбекистан Президент Шавкат Мирзиёев впервые дал большое интервью представителю отечественных печатных СМИ – главному редактору газеты «Новый Узбекистан» Салиму Даниярову.

В ходе беседы был представлен комплексный взгляд на реформы и преобразования, осуществляемые в республике за последние пять лет, дан подробный анализ основных направлений внешнего и внутреннего развития страны на ближайшую перспективу.

Ш.Мирзиёев в интервью отметил: «Сегодня Узбекистан становится страной демократических преобразований, широких возможностей и практической работы. Именно этот процесс для меня является самым большим результатом наших реформ. Потому что точность цели – важнейший критерий, обеспечивающий эффективность действий.

Если кратко изложить суть принятой пять лет назад стратегии действий, то в этом уникальном документе мы поставили перед собой стратегическую цель – построить новый Узбекистан и заложить фундамент третьего ренессанса».

«Не будет ошибкой сказать, что идея „Нового Узбекистана“, которая заняла глубокое место в сердцах нашего народа и сегодня становится общенациональным движением, зиждется на мечтах и чаяниях наших великих предков, усилиями которых в нашей национальной истории наступила первая, а потом и вторая эпоха Возрождения», - отметил президент.

По словам главы государства, территория современного Узбекистана в древности была колыбелью двух великих эпох возрождения - Первого (просветительского – IX-XII веков) и Второго (темуридского – XIV-XV веков) Ренессансов. «Это исторический факт, доказанный и признанный мировой наукой», - добавил президент.

«В настоящее время в нашей стране происходит ещё один важный процесс возрождения. Поэтому слова „Новый Узбекистан“ и „Третий Ренессанс“ гармонично перекликаются с нашей жизнью и вдохновляют наш народ на великие цели», - резюмировал Шавкат

Мирзиёев.

Следует отметить, что создание нового Узбекистана – это не просто желание, субъективное явление, а объективная необходимость, имеющая фундаментальные исторические ос-



новы, обусловленная самой текущей политико-правовой, социально-экономической, духовно-просветительской ситуацией в нашей стране, соответствующая вековым устремлениям нашего народа, полностью отвечающая его национальным интересам.

«Новый Узбекистан – это государство, которое, строго следуя общепризнанным нормам и принципам демократии, прав и свобод человека, будет развиваться на принципах дружественного сотрудничества с мировым сообществом, конечной целью которого является создание свободной, процветающей и благополучной жизни для нашего народа», – сказал президент.

В этой связи сегодня нам предстоит решить целый ряд задач, среди которых приоритет отдается социальной политике, включающей в себя поддержку незащищённых и социально уязвимых слоёв населения, внедрения

образовательных профессионоально ориентированных, образовательных программ, создания новых рабочих мест с целью обеспечения занятости.

Глава государства также обозначил одно из приоритетных направлений – поддержку предпринимательской деятельности в условиях пандемии.

Президент отметил, что за каждой предпринимательской структурой стоят рабочие места многих людей, доход семей, их настоящее и будущее.

Поддержка бизнеса, защита предпринимательства и частной собственности остается главным вопросом всех экономических реформ.

«Всем нам нужно понять одно: поддержка предпринимательства – это наиболее эффективный способ повышения благосостояния граждан, нашего народа, конечная цель построения нового Узбекистана», - заявил глава государства.

«Если мы не поддержим предпринимателей, не создадим для них условия, не увеличим количество частных предприятий, то местные бюджеты городов и районов останутся в плачевном состоянии», - сказал президент.

Вопросы продовольственной безопасности, с которыми в период пандемии также столкнулись многие государства, напрямую связаны с развитием сельского хозяйства, аграрного сектора и пищевой промышленности. Их развитию будет уделено повышенное внимание. Об этом важно помнить всегда, чтобы избежать ненужные риски.

Темы, которые были затронуты Президентом Ш.Мирзиёевым в интервью, охватили широкий круг вопросов: обеспечение обороноспособности страны, межнациональное согласие, взаимодействие органов власти и народа, руководство на местах, деятельность махаллей и сходов граждан, гендерное равенство, развитие молодежи, проблемы образования и другие.

В Узбекистане

- Знаменосцами сборной Узбекистана на открытии летней Паралимпиады в Токио, которая пройдет с 24 августа по 5 сентября будут легкоатлеты Мухаммад Рехсимов и Нурхон Курбонова.
- Государственный комитет по статистике опубликовал данные об этническом составе постоянного населения Узбекистана на начало года. По состоянию на 1 января 2021 года численность постоянного населения составляла 34,6 миллиона человек. Самыми крупными этническими группами являются узбеки - 29,2 млн. человек, таджики - 1,7 млн. человек, казахи - 821,2 тыс. человек, каракалпаки - 752,7 тыс. человек, русские - 720,3 тыс. человек. Корейцы по численности населения заняли в списке девятую строку - 174,2 тыс. человек.
- Ш.Мирзиёев анонсировал меры по поддержке экспортёров: планируется снизить ставки таможенной пошлины на импорт сырья и полуфабрикатов, упростить возврат НДС, увеличить компенсацию по транспортным расходам и другие.

В СНГ и Балтии

- Президент Казахстана Касым-Жомарт Токаев в ходе встречи в Москве 21 августа с российским лидером Владимиром Путиным заявил, что Казахстан и РФ являются союзниками, отношения стран успешно развиваются.
- Александр Лукашенко заявил об отсутствии в стране диктатуры и системных ошибок власти, при этом заявив о жёсткой вертикали власти.
- В Латвии заявили, что страна может предоставить убежище четырем афганцам, сотрудничавшим с латвийским военным контингентом.

В мире

- Еврокомиссия намерена расширить пакет гуманитарной помощи для Афганистана сверх запланированных в 2021 году €57 млн.
- Захватившее власть в Афганистане радикальное движение «Талибан» объявило о создании в стране трехстороннего комитета по решению проблем СМИ.
- Министр иностранных дел Японии Тосимицу Мотэги в рамках зарубежной поездки по странам Ближнего Востока посетил с неанонсированным визитом Ирак.
- 18 августа на национальном кладбище в Тэчжоне состоялась церемония похорон останков одного из самых уважаемых борцов за независимость Кореи от японского колониального ига Хон Бом До.

Чествование олимпийцев

Президент Шавкат Мирзиёев наградил группу спортсменов и тренеров Узбекистана, добившихся высоких результатов на XXXII летних Олимпийских играх в Токио. В частности, боксёр Баходир Жалолов («золото») получил орден «Фидокорона хизматлари учун»; таэквондист Улугбек Рашитов («золото») и тяжелоатлет Акбар Джураев («золото») удостоены почётного звания «Ўзбекистон ифтихори»; дзюдоист Давлат Бобонов («бронза») и борец Бекзод Абдурахманов («бронза») - почётного звания «Ўзбекистон Республикасида хизмат кўрсатган спортчи». Обладателям золотых медалей вручили ключи от трёхкомнатных коттеджей и автомобилей Tahoe, денежные призы в размере 200 тысяч долларов каждому. Бронзовые медалисты получили двухкомнатные квартиры и автомобили Trailblazer, а также призовые в размере 50 тысяч долларов каждому. Более того, денежными премиями отмечены наставники призёров, а также все участники Олимпиады. Олимпийская делегация Узбекистана, принявшая участие в XXXII Летних Олимпийских Играх, заняла 32-е место в турнирной таблице. Это лучший показатель среди стран Центральной Азии и второй лучший среди стран СНГ (после России).



30 лет независимости Республики Узбекистан

1 сентября мы отмечаем важную, знаменательную дату в жизни республики – 30-летие независимости. Этот день начинался с принятия 31 августа 1991 года Постановления «О провозглашении государственной независимости Республики Узбекистан».

С момента обретения суверенитета наша многонацио-

стижениями независимости остаются мир, спокойствие, межнациональное согласие.

Как депутат Олий Мажлиса, председатель Ассоциации Корейских Культурных Центров Республики Узбекистан хотел бы отметить те усилия, которые прилагаются руководством нашей страны в лице Президента Шавката Мирзиёева для укрепления и дальнейшего развития политики межнационального согласия, равноправия и толерантности. Сегодня в нашей стране проживают представители более 130 национальностей и народностей, действует 141 национальный культурный центр, поддержке которых государство уделяет особое внимание. В частности, Общественный фонд при Олий Мажлисе направляет на эти цели значительные средства, выделяет субсидии и гранты. В государственных образовательных учреждениях обучение ведётся на семи языках, на двенадцати языках транслируются передачи Национальной телерадиокомпании Узбекистана, выходят периодические издания.

Представители всех национальных диаспор в Узбеки-



нальная страна развивается как демократическое государство, где преобладает верховенство закона и гражданских свобод. Но прежде всего - это праздник любви и уважения к своей стране, олицетворения национального единства, поэтому он объединяет всех, кто гордится героическим прошлым нашей Родины, ответственно строит её настоящее, с уверенностью смотрит в будущее, ибо для каждого человека Родина начинается с места, где он родился, живёт, учится и работает. В этот торжественный день все мы ощущаем особую гордость за нашу независимую страну, потому что суверенитет Узбекистана – символ свободы, символ успешного будущего.

К юбилейным датам принято подходить с итогами. Для нашего государства они - в достижениях и преобразованиях, произошедших за тридцать лет независимости: это признание Узбекистана на международной арене, развитие демократических институтов гражданского общества, действующие в стране политические партии; это стремительно меняющийся облик городов и кишлаков, создающиеся предприятия, открывающиеся учебные заведения, производство конкурентоспособной продукции. Это новое поколение молодых людей - ровесников независимости, образованных, полных идей и стремлений. За три десятилетия в жизни республики произошли масштабные



станове пользуются равными правами, которые гарантированы Конституцией нашей страны, а это способствуют дальнейшему всестороннему развитию.

Сегодня многонациональный народ Узбекистана объединяют общие цели, направленные на рост благосостояния, развитие творческого и духовного потенциала, процветание нашей независимой страны.

С Днем независимости Республики Узбекистан!

Пусть каждый день вашей жизни будет наполнен радостью, дружеским теплом и новыми достижениями.

Пусть эти достижения станут прочной основой в строительстве крепкой страны, которые умножат славу независимого Узбекистана!

Мира, взаимопонимания, согласия и благополучия!

Виктор ПАК,

депутат Олий Мажлиса,
председатель Ассоциации
Корейских Культурных
Центров Узбекистана



изменения и преобразования. Реформы затронули все сферы общественной, политической, социально-экономической жизни, области науки, образования, медицины, здравоохранения, культуры и спорта. Но основными до-

Вклад корейцев в развитие независимого Узбекистана

День независимости Узбекистана, возродивший национальную государственность, навсегда останется самой яркой страницей в истории нашей Родины.

Сегодня во всём мире, говоря о нашей стране, всё чаще используют выражение «Новый Узбекистан». Страна предпринимает важные шаги для коренного улучшения жизни народа, обеспечения прав и свобод граждан, верховенства закона и социальной справедливости.

И мы, корейцы Узбекистана, являясь неотъемлемой частью народов нашей многонациональной страны, становимся инициаторами и создателями всех позитивных перемен в обществе; мы чувствуем, что находимся под защитой государства. С момента установления дипломатических отношений между двумя странами прошло 30 лет. Культура и менталитет узбекского и корейского народов очень близки друг другу. Наши вечные ценности, такие как терпимость, трудолюбие, доброта, щедрость, почитание старших, уважение к молодым, очень похожи. Это, пожалуй, один из важнейших факторов развития двусторонних отношений между двумя странами. К тому же, в Узбекистане не понаслышке знают культуру и менталитет ко-

значительно вырос.

Ярким примером демократизации общества с обретением независимости государства является раскрытие индивидуальных возможностей граждан страны, в том числе и представителей корейской диаспоры. Сейчас перед нами открылись даже более широкие перспективы, потому что осознание образования глубоко сидит в ментальности корейского народа, а образование - ключ к решению жизненных проблем, особенно в период становления нового общества. Свидетельство об этом даёт создание молодыми корейскими бизнесменами Клуба «Корёин», членами которого являются более 60 человек - образованных, самодостаточных лидеров, могущих повести за собой соотечественников через различные социально значимые проекты.

Подтверждением того, что юноши и девушки корейской национальности разносторонне реализуют в Узбекистане свои возможности, благодаря условиям, созданным в независимом государстве, имеющем с Республикой Корея особый статус стратегических взаимоотношений, является Молодёжный центр SHINSEDAE Ассоциации Корейских Культурных Центров. Деятельность МЦ охватывает молодых людей по многим направлениям, их работу часто поддерживает Фонд зарубежных корейцев.

Сильная диаспора - связующее звено между Республикой Узбекистан и Республикой Корея. В этой связи и Ассоциация, и Молодёжный центр чувствуют поддержку посредством экономических или иных связей, работая одновременно на благо родного Узбекистана, укрепляя связи между нашими странами.

В настоящее время в экономической

сфере с участием корейских инвесторов работают около 660 предприятий, а прямые инвестиции в экономику Республики Узбекистан превышают 7 миллиардов долларов. С уверенностью можно сказать, что во многих из них работают корейцы, приумножая авторитет соотечественников как для родной страны, так и для Кореи.

Визит Президента Республики Корея Мун Чжэ Ина в 2019 г., несомненно, имел особое значение для развития и укрепления двусторонних взаимовыгодных отношений, подняв-



ший их до уровня особых стратегических. Тогда же состоялось поистине очень важное, открывающее новую страницу в истории жизни корейцев Узбекистана, событие – официальное открытие президентами Шавкатом Мирзиёевым и Мун Чжэ Ином Дворца корейской культуры и искусств.

Корея является одним из старейших и самых надёжных друзей Узбекистана. Поскольку отношения между Узбекистаном и Южной Кореей переросли в особое стратегическое партнёрство, двусторонние отношения будут ещё больше развиваться в политической, торгово-экономической, инвестиционной, культурно-гуманитарной и других сферах. Это будет способствовать дальнейшему укреплению и процветанию узбекского и корейского народов. В свою очередь, мы, корё сарам, мобилизуем все усилия и знания, чтобы внести достойный вклад в дальнейшее развитие сотрудничества между Узбекистаном и Кореей.

Владислав ХАН,
главный редактор газеты
«Корейцы Узбекистана»



рейцев, где проживает четвертая по численности зарубежная корейская диаспора. За более чем восьмидесятилетнюю историю проживания в республике в ряде областей корейцы достигли выдающихся результатов, а с обретением независимости Узбекистана наш потенциал на основе демократических свобод, новых знаний

Я не одна в этом прекрасном мире...

4 сентября Заслуженный работник культуры Узбекистана Искра Шин празднует своё 70-летие.

Искра Шин родилась в Хорезме. Первым, кто обратил внимание на её художественные способности, был школьный учитель рисования, который не только разглядел талант юной ученицы, но и сумел предвидеть её большое будущее. Хотя саму Искру в те годы живопись особо не привлекала, она больше грезилась литературой, поэзией, мечтала стать поэтом. Но раз судьбой предначертан такой дар, рано или поздно он должен был проявиться.

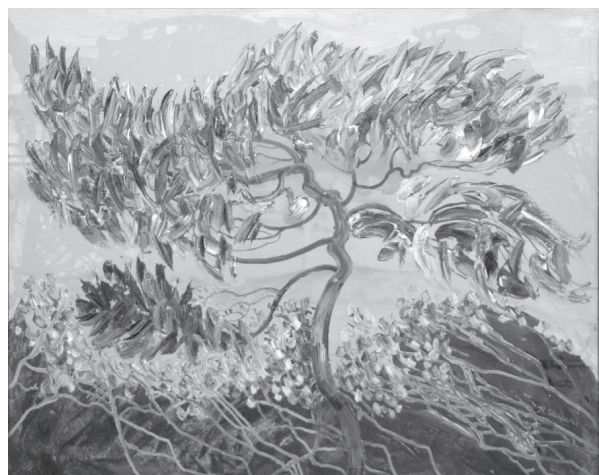
После школы И.Шин поступила

в соцсетях с теми, кто давно уехал за пределы Узбекистана, но душой и сердцем продолжает оставаться здесь. Несмотря на минувшие годы, они по-прежнему остаются очень близкими по духу людьми, объединёнными не только совместными годами учёбы, воспоминаниями, но и творческими моментами.

- Всегда мечтала остановить мгновение и запечатлеть этот момент на холсте, - говорит Искра Ильинична.

- Считаю, что очень повезло с наставниками, сыгравшими большую роль в моём становлении, открывшими для меня новый мир. Это известные мэтры живописи и педагоги Владимир Митрофанович Петров и Николай Сергеевич Шин.

Даже сейчас, уже став признанным мастером, Искра Ильинична продолжает преклоняться перед своими учителями - Б.Ф.Джалаловым, Ю.В.Чернышевым, которые помогли ей сформироваться не только как художнику,



в Республиканское художественное училище им. П.П.Бенькова, её выбор предопределили любовь к балету и поэзии. По мнению Искры Ильиничны, живопись является визуальным отображением музыки и стихов, поэтому, получив диплом об окончании училища, в 1974-м она продолжила учёбу в Театрально-художественном институте им. А.Островского.

Студенчество стало для Искры Шин запоминающейся порой не только потому, что училась с большим удовольствием и уже в то время начала принимать участие в выставках, но прежде всего новыми впечатлениями: поездками на этюды, сбор хлопка, овощей и фруктов. А ещё оно подарило тёплые дружеские отношения с однокурсниками, с которыми Искра Ильинична не теряет связи до сих пор, часто видится с Мариной, Людвигой и Ольгой, продолжает общение

но и как личности.

В жизни Искра Ильинична - позитивный, добрый, светлый, удивительно скромный человек. И это её мироощущение нашло отражение в творчестве. Люди, природа, величественные виды, цветы - всё выливается и в портреты, и в монументальные композиции на стене. Она по праву считается непревзойдённым мастером пейзажей, в которых отражена вся красота природы Узбекистана.

Художница говорит, что природа - не только главная героиня её картин, она совершенна: «Я учусь у неё быть в гармонии». А источником вдохновения служит всё прекрасное: музыка, стихи, цветы, дети.

За годы творчества у Искры Ильиничны сложился свой неповторимый стиль, по которому её работы



легко узнаваемы, но любимым жанром и техникой автора по-прежнему остаётся постимпрессионизм в смешанной технике.

Начало нового тысячелетия было особо знаменательным в биографии Искры Шин: в 2001-м году её наградили Серебряной медалью Академии художеств Узбекистана, в 2002-м - получила Государственную премию Узбекистана и звание «Заслуженный работник культуры». Но самое важное событие в творческой деятельности Искры Шин того периода - первая персональная выставка, приуроченная к её 50-летию, которая в полной мере продемонстрировала творческий потенциал мастера, мировоззрение и талант.

Не секрет, что семья Искры Шин состоит из творческих людей: свёкор - знаменитый художник Николай Сер-



геевич Шин; супруг - Георгий Николаевич, архитектор, крупный специ-

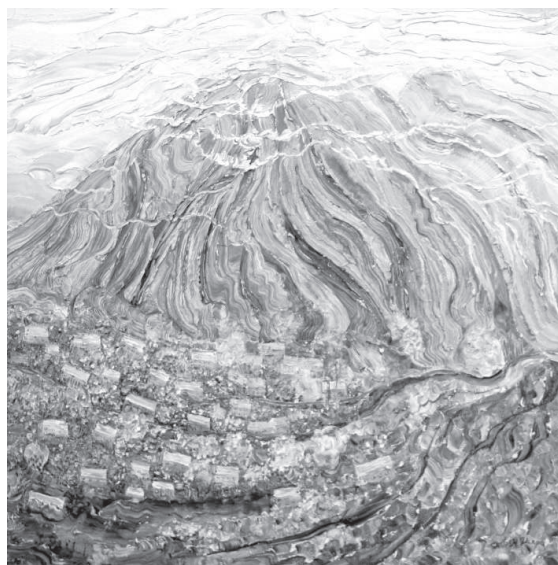
алист в области проектирования, внесший особый вклад в военпроект, к сожалению, уже ушедшие из жизни; дочь Светлана – тоже живописец и монументалист. Каково это, быть художником, когда члены твоей семьи – люди, связанные с искусством, талантливые и одарённые?

- И сложно, и легко, как и всё в этой жизни, - отзывается Искра Ильинична. - Самое главное - заниматься любимым делом. Несмотря на то, что семья творческая, у нас не было принято критиковать друг друга, а тем более собираться на семейных художествах, даже Николай Сергеевич никогда себе этого не позволял. С годами я тоже пришла к мнению, что художник, в первую очередь, должен быть сам требовательным критиком, а опыт и труд приносят понимание того, что хорошо, а что плохо. В своё время, когда Светлана решила продолжить династию, мы не стали возражать, лишь всячески содействовали ей, ведь она сама сделала свой выбор.

Светлана закончила Республиканский художественный колледж им. П.П.Бенькова и Национальный институт искусств и дизайна имени К.Бехзода, в котором преподавала на протяжении 18 лет. Она участница многочисленных персональных и коллективных выставок. Её работы находятся в галереях и частных коллекциях Узбекистана, России, Казахстана, Германии, Кореи, Америки, Англии и Японии. У Светланы своё представление об искусстве: «Ничего не надо высчитывать, нужно идти от ощущения. Только внутреннее природное понимание красоты, состояние гармонии позволяет ощутить состояние счастья и радости». Художница считает, что очень важно жить в мире, который называют искусством и ценить не себя в искусстве, а искусство в себе.

...Особое место в жизни и творчестве Искры Ильиничны занимает историческая Родина. И не только потому, что она является внучкой борца за независимость Кореи, участника национально-освободительного движения Тен Ира. Судьба деда сложилась трагически: он прожил всего 46 лет, 14 из них просидел в тюрьмах,

15 апреля 1938 года по приговору УНКВД по Дальневосточному краю был расстрелян. Искра Ильинична, как тонко чувствующая натура, всё пропускает через своё сердце. Это сопереживание и сопричастность к тем событиям, к историческому прошлому, это генетическая память. Целый год (2014-2015 гг.) художница прожила в Корее: преподавала в университете Кемен в городе Тегу. И опыт преподавательской работы явился для неё расширением горизонтов возможностей. Она точно подметила, что художники Кореи и Узбекистана несут национальный колорит. И если в узбекской живописи в основном преобладает реализм, то художники Кореи предпочитают более современную манеру письма. Вместе с тем, в Стране утренней свежести, по её впечатлениям, ощущаешь себя весьма комфортно, наверное, потому что страна шагнула далеко вперёд в плане развития технологий и уровня жизни. В 1995-м году Искре Шин



присвоили звание Почётного гражданина города Сеула, здесь прошли несколько её выставок, а в 2007-м году художнице представилась возможность выехать на плэнеры в Пусан. Краски, холсты, отсутствие людей, мастерская, находившаяся у самого берега моря, - идеальная обстановка для творчества, в которую на целый месяц погрузилась художница. И как итог – серия полотен, написанных в тот период: «Волны Тихого океана»,

«На семи ветрах»...

Сегодня произведения Искры Шин можно встретить в Государственном



музее искусств, в Галерее изобразительного искусства Узбекистана, в Самаркандском государственном историко-архитектурном заповеднике им. А. Икрамова, художественной галерее Ургенча; в музеях и частных коллекциях Республики Корея, Швейцарии, Германии, Австрии, Голландии, США, Индии, Израиле, ОАЭ, России и Казахстане.

В октябре предполагается ещё одно знаковое событие: в галерее Дворца корейской культуры и искусств состоится персональная выставка Заслуженного работника культуры, члена творческого объединения Академии художеств Узбекистана Искры Шин.

Время быстротечно, всё вокруг стремительно меняется, но для мастера неизменны её жизненные приоритеты: оставаться человеком с чистой совестью, сохранять гармонию с собой и окружающим миром.

Родители, выбирая имя будущей художнице, не случайно нарекли Искрой, огонь её души, тепло её работ, её энергия передаются многочисленным поклонникам, друзьям и близким.

Своей самой большой жизненной удачей Искра Шин считает любимую профессию и семью, то, что «она не одна в этом прекрасном мире».

И это чувство с ней и у неё на всю жизнь.

Наталья ШЕК,
фото из личного архива И.Шин

Яков Тен: «Я люблю свою профессию, для меня это смысл жизни»

Строгий, сдержанный, безэмоциональный – таким представлялся мне герой – врач-онколог колопроктолог. А встретил меня улыбочивый и добрый человек, который ежедневно спасает людей от одной из самых страшных болезней в мире.

- Первое, о чём я задумала, когда готовилась к интервью – что же толкает людей выбирать такую деликатную профессию?

- Знаете, люди в онкологию просто так не идут... Когда учился в мединституте, у меня не было мыслей идти в проктологию, тем более по онкологическому профилю. Я хотел стать ЛОР-врачом. Но на 6-м курсе у моей мамы обнаружили рак прямой кишки. Она, к слову, лечилась здесь, в этом же отделении. Именно тогда и пришло понимание, что хочу работать только здесь.

- Каким был Ваш путь, после поступления в институт? Вы ведь учились во Франции, в Корее.

- Как и все мальчики, учился не очень хорошо. Я не был выдающимся студентом, часто прогуливал. Но при этом уже на втором курсе работал в аптеке провизором, с четвёртого курса – медбратом, на шестом – медпредставителем. После бакалавриата поступил в резидентуру Республиканского онкологического центра, после окончания остался работать тут же. При должном владении английским языком шанс получить грант велик. Выучил язык и стал подавать заявки на разные гранты. У нас в Центре приветствуют молодёжь, которая хо-

чет развиваться. Моя первая поездка была в Москву, на семинар от Евро-



пейской ассоциации для молодых ученых-онкологов (ESO). Через некоторое время, в 2015 году я стал лучшим молодым онкологом Узбекистана. А уже после были поездки во Францию, США, Испанию и Корею, где получил много новых знаний, которые теперь применяю в своей практике.

- Если Вы выигрывали так много

грантов, почему Вы не остаетесь там, «за океаном», и каждый раз возвращаетесь обратно?

- Была возможность остаться во Франции, работать больше по научной части. Но мне это не то, чтобы неинтересно... Просто я думаю, что могу помочь людям, принимая их и проводя операции. Ну, и не хотелось оставлять родную землю.

- Может быть, есть какой-то необычный пациент, которого Вы запомнили?

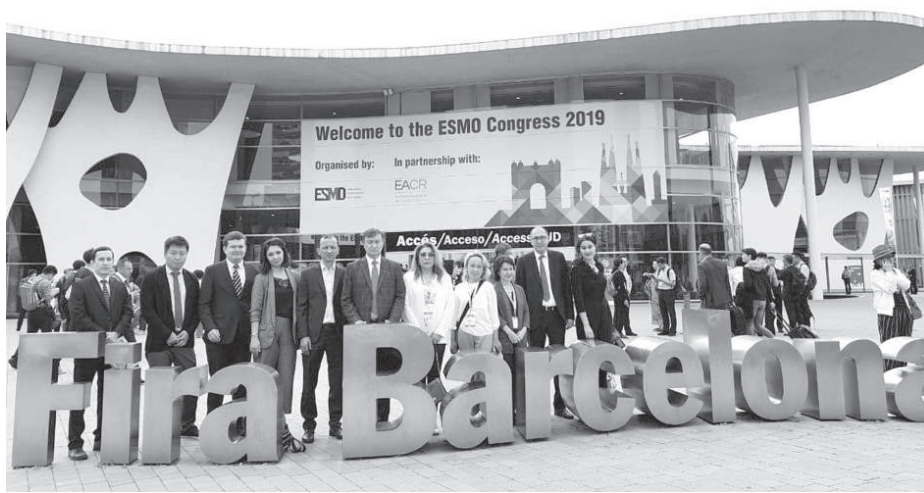
- Я помню всех своих пациентов. Не помню имен, но по фамилии могу назвать даже диагноз.

- Как Вы относитесь к тому, что не все в Ваших руках и часть пациентов все же не получается вылечить?

- Раньше сильно переживал. Помню свою первую пациентку, которая умерла почти сразу после операции. Помню даже её фамилию... Тогда я очень сильно переживал, мне хотелось плакать. Но спустя 10 лет могу спрогнозировать исход лечения, поэтому заранее настраиваюсь.

- Онкология – самое тяжёлое направление в медицине... Как Вы справляетесь с накапливающимся напряжением?

- Я люблю свою профессию, для меня это смысл жизни. В больнице провожу гораздо больше времени,



чем дома. Я прихожу на работу в 7:30 и ухожу минимум в 6 вечера, а порой, бывает, задерживаюсь и допоздна. Просто не могу сидеть дома, мне важно даже в свой выходной прийти в больницу и проверить своих пациентов. Это уже привычка.

- Когда Вы приходите домой, отключаетесь от работы?

- Нет, отключиться невозможно никогда. Телефон всегда рядом со мной, ведь мы работаем в хирургическом профиле, и в любое время могут экстренно вызвать, а для этого необходимо быть 24 часа на связи.

- Как Вы тогда расслабляетесь?

- Так и живём. Меня расслабляют поездки, учёба. До пандемии в год было минимум 5-6 поездок. Мы посещали конференции, совмещали приятное с полезным, таким образом происходила перезагрузка.

- Как Ваша супруга относится к такому ритму жизни?

- Супруга с самого начала меня поддерживала. Было время она мне даже помогала с учёбой, писала за меня рефераты. В тяжёлые времена поддерживает меня морально, не даёт впасть в депрессию, если наступает хандра или есть какие-то переживания за па-

гативно влияет на нашу пищеварительную систему. Жирное, жареное и солёное в большом количестве может привести к тяжёлым последствиям. Ну, и малоподвижный образ жизни оставляет свой след. К сожалению, в Узбекистане наш народ недостаточно осведомлен об онкологии и, в частности, об колоректальном раке, поэтому большинство пациентов выявляются на 3-4 стадии. Поэтому я всем настоятельно рекомендую ежегодно проходить обследование, особенно тем, у кого в наследственности есть заболевания кишечника. После 35-ти лет ежегодно надо делать колоноскопию.

- Как питаться людям, чтобы не спровоцировать заболевания кишечника?

- Помимо здорового питания, насыщенного растительной клетчаткой, нужно заниматься спортом. Пусть это будут пешие прогулки по 15 минут в



- Я врач-друг. Хочу, чтобы пациент доверился мне, и мы могли вместе победить болезнь.

- Никогда не отказывались от пациента? Например, если он не соглашался с Вами, начинал спорить?

- Нет, если пациент начинает со мной спорить, то я могу доказать, что прав.

Главное – объяснить больному его диагноз, симптоматику и методы лечения. Тогда и вопросов не возникнет.

- На что нашим читателям обратить внимание, и понять, что нужно идти к Вам?

- К сожалению, каких-то особенных признаков колоректального рака нет. Если появляются такие признаки, как: потеря веса, выделение крови или жидкий стул со слизью, то это говорит о том, что процесс даёт клинические проявления. В Узбекистане запускается программа ранней диагностики колоректального рака, то есть мы будем

делать специальный тест, который поможет выявить болезнь на ранних стадиях.

Вероника САМОЙЛОВА,

фото из личного архива **Я.ТЕНА**



циента.

- Скажите пожалуйста, говорят, что заболевание кишечника в первую очередь связано с нашим питанием. Так ли это?

- Да, абсолютно с этим согласен. Национальная узбекская кухня не-

день, это уже лучше, чем ничего.

- А как Вы питаетесь?

- Я питаюсь тем, что пришлёт столовая из нашего Центра. (Смеётся.)

- Какой Вы врач: строгий и требовательный или добрый и мягкий?

Нури На: «Нужно быть великим, чтобы называть себя музыкантом»

Скрипачка Нури На — лауреат многих казахстанских и международных конкурсов. Она родилась в Алматы, но в 13 лет уехала в Москву, чтобы сначала с отличием закончить Центральную музыкальную школу, а после поступить в Московскую государственную консерваторию имени Чайковского. По результатам вступительных экзаменов она вторая среди абитуриентов. Мы поговорили с этой талантливой девушкой, которая думает на корейском языке, общается на русском, а с миром говорит на интернациональном языке Музыки.

14 августа Нури На выступила в Ташкенте на онлайн-концерте Государственного симфонического оркестра Узбекистана. Она исполнила концерт для скрипки Глазунова, лирический, глубокомысленный и колоритный.

- Нури, вы помните, как классическая музыка вошла в вашу жизнь?

- Мама с детства водила нас с сестрой на концерты, балет, оперу. Помню, как в три года не могла удержаться и засыпала на выступлениях Симфонического оркестра в филармонии Алматы. Старшая сестра с 4-х лет играла на скрипке и на фортепиано.



но, и я, глядя на неё, тоже загорелась желанием заниматься музыкой.

- Детство - это та пора, когда хочется играть со сверстниками и гулять, а не репетировать гаммы и этюды. Не столкнулись ли вы с периодом нелюбви к инструменту или неким кризисом?

- Развлечения с друзьями и прогулки не мешали занятиям скрипкой. Детство я вспоминаю как очень счастливый период жизни. Кризис наступил лет в 12. Вдруг захотелось поехать учиться в Москву, вырасти там профессионально и стать насто-

ящим музыкантом. Наступил период мучительных сомнений: «А смогу ли я?» Думаю, такие мысли возникли из-за того, что меня с детства безоговорочно поддерживали. Я благодарна за это, но в то же время не хотелось остаться в надёжном коконе любви и заботы. Для родителей моё желание учиться в Москве стало неожиданно-стью, но они меня отпустили.

- Адаптироваться в Москве сложно и взрослому человеку, а вы были подростком. Помните свои чувства в тот период жизни?

- Начать самостоятельную жизнь в другой стране в 13 лет трудно, но интересно. Помню, как сложно было уезжать из дома - каждый раз я обливалась слезами в аэропорту. В Москве я жила в интернате при Центральной музыкальной школе. Уроки начинались в 8 часов, но мы с подругами и друзьями шли к самому открытию, к 6-ти утра, чтобы взять репетиторий (специально оборудованное помещение для репетиций - прим. редакции) и позаниматься самостоятельно. После возвращались в интернат на завтрак. Кормили нас, кстати, пять раз в день.

- Сколько часов в день нужно уделять инструменту?

- Ой, это индивидуально. Перед выступлениями и экзаменами занимаюсь 5 часов в день. Это не так много. Некоторые скрипачи играют по 10-11 часов. То есть они только спят, едят и занимаются. Я так не могу, поэтому распределяю свои силы и возможности.

- Нури, вы выросли в Казахстане и России, но ваши родители граждане Республики Корея. Сталкивались ли вы с разностью культур: той, что поддерживалась в семье, и той, что царила извне?



- В Алматы я это не ощущала. Но вот в Москве я начала делить комнату и много общаться со студентами, приехавшими из Кореи. Тогда-то и поняла, что обладаю не совсем корейским менталитетом. Это проявлялось в мелочах - общении, поведении. Например, меня не смущало есть в одиночестве, а друзья обязательно собирались и вместе шли в столовую интерната.

- Наставники играют большую роль в жизни каждого человека, но творческим людям их поддержка особенно нужна. Какие важные слова говорил (или однажды сказал) вам ваш педагог?



- Они прозвучали на первом курсе Московской консерватории. Мой наставник, профессор Сергей Георгиевич Гириченко (скрипач и дирижёр, народный артист России - *прим. редакции*), произнёс: «Мы - музыканты». Эта фраза так вдохновила! Я уже 17 лет занимаюсь скрипкой, но всё ещё стесняюсь этого слова. Мне кажется, нужно быть великим, чтобы называть себя так. И когда профессор сказал «мы - музыканты», я чуть не расплакалась.

- Предлагаю поговорить о ваших вкусах и предпочтениях. Кого из мастеров вы любите?

- В детстве я была без ума от Ицхака Перлмана, а сейчас люблю Давида Ойстраха. Кстати, Сергей Георгиевич - его ученик. Также мне нравится слушать музыку Фрица Крейсlera.

- К чему, по вашему мнению, должен быть готов человек, решив-



ший связать жизнь со скрипкой?

- Нужно знать, что всё, что ты имеешь, и всё, чего ты можешь достичь, зависит исключительно от тебя. Больше никто не имеет влияния и не несёт ответственности.

- Нури, известно, что за каждым выступлением стоят много часов репетиций и упорства. Но есть ли произведения, которые даются сложнее остальных?

- Помню, было сложно исполнять Каприз Паганини № 24, самый знаменитый из его каприсов. Произведение широко известное и у всех на слуху. Казалось, что надо сыграть идеально, а если допустить ошибку, то её тотчас заметят. Это немного сковывало.

- Существует ли среди скрипачей

понятие конкуренции?

- Конкуренция присутствует в любой сфере, связанной с искусством. В Центральной музыкальной школе она была сильнее: все вокруг горячо интересовались, кто что играет, кому какое произведение дали на следующий год, задавали много вопросов друг другу. В консерватории конкуренция тоже есть, но она здоровая. Мы с однокурсниками можем одновременно и дружить, и соперничать.

- Люди из сферы искусства говорят, что участие в конкурсах даёт необходимую закалку и мотивацию становиться лучше. Но был ли конкурс, который запомнился чем-то иным, чем возможностью стать сильнее?

- Конкурсов было много, но, как ни странно, особенно запомнился тот, в котором я не заняла призового места. Это V-й Международный конкурс молодых скрипачей им. К.Липинского, проходивший в Польше в 2019 году. В жюри сидели всемирно известные мастера, и мне удалось лично пообщаться с Ильей Калером, Борисом Кушниром и Константином Кулькой! Дошла до второго тура и не вышла в финал. Соперники были сильны, но со многими я подружилась. Помню, как перед вторым туром участники собрались в одной комнате и играли друг другу - не только конкурсную программу, а просто музыку, которую любим. Мы обменивались инструментами, пробовали чужие - и это было здорово. Я не могла поверить, что люди собрались для соревнования.

- Сильно волнуетесь перед выступлениями?

- Волнение приходит не сразу, иногда только на сцене. После первой репетиции музыканты Государственного симфонического оркестра Узбекистана сказали: «Это можно считать мастер-классом на тему того, как играть, если волнуешься». Они заметили, что у меня дрожали руки, но звук при этом шёл уверенный. Я пересмотрела запись, это действительно так. Не люблю смотреть видео с репетиций, так как помню все свои огрехи, и когда запись подходит к ним, то становится больно. Но это



крайне полезная практика. Хочу отметить, что в Узбекистане меня тепло встретили, на репетициях я то и дело ловила улыбки музыкантов. Это невероятно поддерживало и вдохновляло.

- Нури, вы можете познакомить меня со своим инструментом?

- Это скрипка неизвестного мастера, найденная в Европе и датируемая началом XX века. Мне её нашел Сергей Георгиевич, а его сын, скрипичный мастер, отреставрировал. Характер у скрипки мягкий, она очень нежно звучит. Прежний инструмент был «пузатый», с чуть приподнятым корпусом. Такие скрипки более тембристые и красочные. Эта, хоть и не перелива-



ется разными красками, но пробивает звук и мощно звучит на большой сцене. Бывает, что музыканты дают имена инструментам, но я пока на такое не решилась. Она - просто Скрипка.

Екатерина ЦОЙ,
фото из архива Н.НА

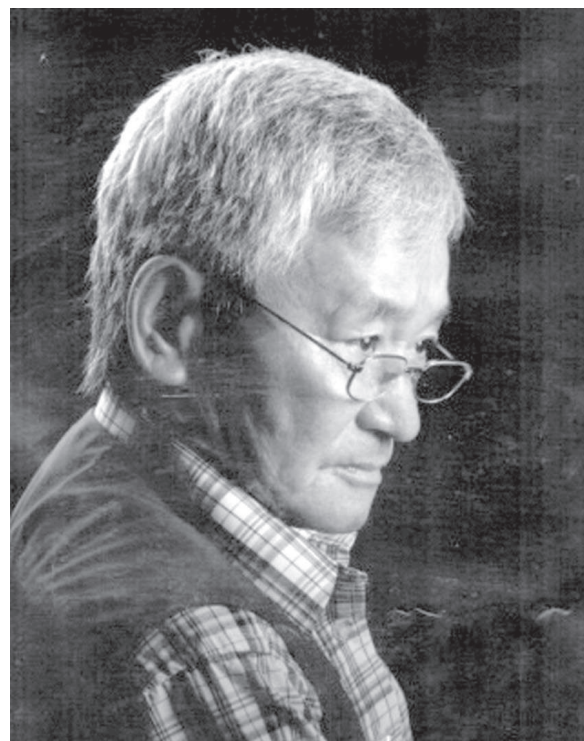
Владимир КИМ (Ёнг Тхек)

Мой старший брат

В 1948 году контингент советских войск покинул Северную Корею, на территории которой образовалась КНДР. Весь состав корейцев-переводчиков, за исключением может не-

китайском Харбине, быстро выветрились из памяти. Зато как было весело проводить время с местными ребятами – ловить рыбу и печь её на костре, ходить в леса за «доради» (съедобный корень) и «далле» (дикий лук), собирать каштаны и рвать унаби (сорт джиды). Брат по-прежнему был замполитом училища, звание его повысилось до бригадного генерала. За ним был закреплён трофейный американский джип, на котором он приезжал в Пхеньян, чтобы забрать на выходные меня и брата Игната из школы-интерната. Эта школа была русскоязычной и специально создана для детей советских корейцев. Сестра Катя предпочитала оставаться в городе, где у неё с подругами были свои интересы.

А куда пропал брат Илья, спросите вы. Да никуда. Он перед самой войной окон-



скольких человек, остался на родине предков. Все быстро распределились по разным сферам, в силу образованности и профессиональных качеств сразу продвинулись и заняли высокие посты. Брат мой участвовал в создании первого военного училища и стал заместителем начальника этого учебного заведения по политчасти. Когда он приезжал за нами после смерти отца, то на нём уже были полковничьи погоны. А ему было всего 28 лет.

Военное училище было создано в деревне Мангендэ, где родился Ким Ир Сен. Она, как почти все деревни Северной Кореи, находилась между живописными горами и лесами. И ещё - на берегу реки Тэдонг, одной из двух крупнейших рек Кореи. Довоенное время (имеется ввиду корейская война 1950-1953 гг.) я помню смутно, но после войны мы вернулись обратно в Мангендэ. И те пару лет, что довелось прожить в этой деревне, наверное, были самыми счастливыми в моём детстве. Война, три года не очень сытной эвакуационной жизни в

чил школу и был отправлен в Москву, где, кстати, учился на одном курсе юрфака МГУ вместе с Михаилом Горбачёвым.

У брата с женой к тому времени появились свои дети - сын Юра и дочь Юлия. Так что жили мы большой единой семьёй из восьми человек. Но это длилось недолго, в 1954 году, брата направили в Москву учиться в Академии имени Фрунзе. И он уехал вместе женой и детьми. Чрез год его вызвали в Корею и предложили оставить учёбу, перейти на гражданскую должность. Он отказался и вернулся в СССР. Насовсем. А мы – его мать, братишки и сестрёнка - остались на родине предков, поскольку отец в своё время успел принять гражданство КНДР. В 1955 году приехал брат Илья, стал работать в МИДе, ему дали комнату в городской квартире, куда переехала вся семья, кроме сестры.

Всё познается и оценивается в сравнении. Соседи по городскому дому жили в большей нужде, чем мы, судя по питанию и одежде, хотя родители

их зарабатывали, может, не меньше, чем мой брат. Относительное благополучие создавала мать: она дважды после войны ездила в Узбекистан. Целью поездки, как я догадался потом, было не только навестить замужних дочерей и родственников, но и привезти кое-какие дефицитные товары. В Северной Корее тогда ценились часы, радиоприемники, всё, что было связано с фотографией – сами фотоаппараты, плёнки, проявители и тому подобное.

Но поскольку я чаще вращался в обществе детей советских корейцев, то здесь происходило другое сравнение, которое было явно не в пользу нашей семьи. Потому что отцы моих друзей в подавляющем большинстве занимали высокие посты и, естественно, жили они и питались несравненно лучше. Мне доводилось бывать в просторных домах одноклассников, чьи матери, как правило, интересовались, кто мои родители. И теряли интерес, узнав, что отца у меня нет. Я же друзей из этого круга никогда не приглашал к себе домой. Да и куда приглашать? В комнату, где мы ютились вчетвером – мать и три сына? В комнату, где не нашлось места даже сестре, уже взрослой девушке, которой, конечно же, был нужен свой угол. В детстве такое обстоятельство ощущаешь особенно остро. И только с годами я понял, что оно есть не что иное, как дар судьбы. Если, конечно, верить корейской пословице, которая гласит, что «трудности, которых не испытал в детстве, не купишь потом ни за какое золото». Но до понимания этой мудрости было ещё далеко. Во второй половине 50-х годов в результате различных политических трений начался отлив советских корейцев. Кто-то был репрессирован, кто-то принял корейское гражданство, чтобы навсегда остаться в КНДР, но большая часть посланцев возвращалась в СССР. В 58-м брата Илью направили работать в корейское посольство в Москву: он забрал мать и двоих братишек - меня и Игната. А сестра Катя отказалась ехать с нами: она к тому времени училась в Пхеньянском архитектурном институте и собиралась замуж за сокурсника из числа местных корейцев. И осталась навсегда на родине предков.

В Москве мы прожили почти год, затем брата перевели в посольство КНДР в Болгарии. Он поехал туда с молодой женой, а нас отправил к старшему брату Павлу, который жил в Ташкенте, где обитало к тому времени уже немало тех, кто был в Северной Корее. По-разному складывалась жизнь у возвращенцев: после славной эпопеи и высоких должностей начинать заново, согласиться, не всегда легко. Но все они с честью выдержали удары судьбы: я не слышал ни об одном, кто бы спился или просто опустил руки. Одни пошли учиться, другие нашли дело по душе. Брат мой стал слушателем республиканской партийной школы. Спустя лет двадцать, будучи уже журналистом, я как-то попал в это учебное заведение, и на доске выпускников-отличников с гордостью узрел фотографию брата. А в каких условиях ему довелось учиться, я прекрасно знал – двухкомнатная квартира, где обитали восемь человек, и все на иждивении его более чем скромной стипендии. Старший брат не был занудой, и никогда не бубнил нравоучений. Но два урока он мне преподавал на всю жизнь. Однажды, когда я лазил в школьный сад, меня поймал сторож и потащил к родителям. По пути нам встретился брат, который, естественно, заинтересовался, в чём дело. Я уже было сник в ожидании справедливых упреков, как услышал:

- Отпусти его.

Сторож-татарин, здоровый как дореволюционный портовый грузчик, не сразу понял, чего от него хотят. Он дважды повторил:

- Он вориска. Его надо наказай.

- А ты сама мала-мала не был? - вспыхнул брат. - У тебя бола («бола» по-узбекски «мальчик») нету? Он сада не лазай?

Вопросы сыпались с такой нарастающей яростью, что сторож, расправивший было плечи, стушевался. И счёл благоразумным отпустить меня и ретироваться, хотя был на целую голову выше соперника и весил раза в полтора больше. После этого случая я всегда думал, что брат на корейской войне, скорее всего, не пасовал перед врагом и, хотя называл её дурацкой, воинский долг свой выполнял с честью.

А второй урок получил, когда я уже работал в республиканской прессе. До этого я не встречался с журналистами-корейцами, и потому был очень рад познакомиться с одним из них. Коллега был старше меня лет на десять, работал в различных областных газетах. Пригласил его в гости, ужинали вместе с братом.

Слово за слово и выяснилось, что сокурсник этого журналиста - их общий знакомый. «Недавно защитил кандидатскую», - сообщил брат. «Этот дурак! - воскликнул мой коллега. - Да одна моя статья стоит всей его кандидатской!». Брат ничего не сказал в ответ, но на другой день заметил мне – подумай, с какими людьми ты водишься, братишка? А я и сам понял, с какими. Мне было стыдно ещё и потому, что я знал, как брат писал кандидатскую диссертацию. Как мне довелось раза три или четыре печатать её на пишущей машинке, поскольку тема была целинной для учёных-историков, и брата

заставляли всё время переделывать. Название диссертации звучало так: «Борьба КП Узбекистана за материально-техническое становление корейских переселенческих колхозов 1937-1941 гг.». О самом переселении не говорилось ни слова, поскольку документы были засекречены. И вообще, даже не знаю, как удавалось брату добиться разрешения работать в архивах, где он пропадал месяцами, ездил в командировки в разные города, включая Приморье. А в целом, мне тогда эта тема казалась не только неинтересной, но и никому не нужной. И только через тридцать шесть лет, приступая к второму тому романа «Кимы» - «Переселение», я понял, какую сильнейшую фактологическую фору в лице этой кандидатской подарил мне брат. Не говоря уже о том, что на всю жизнь был благодарен ему, старшему брату, который заменил мне отца, вывел на самостоятельную дорогу, снабдив верными ориентирами в жизни.

Он прожил всего 54 года. В 16 лет

– первый студент-кореец Ташкентского пединститута, в 25 лет – добровольный посланец СССР в Северную Корею, в 34 года бригадный генерал КНДР, в 50 лет – кандидат исторических наук. У него была нелёгкая жизнь старшего брата, отца семейства, где были разного рода неуряди-



цы, которые отнюдь не продлевают жизнь. Может, последние три года после защиты кандидатской были относительно спокойными. А умер он внезапно, как солдат в атаке - взорвалось сердце на полдороге к работе. Корейское имя брата – Ёнг Тхек - я взял себе в качестве писательского псевдонима, а своего младшего сына назвал в его честь - Павлом. Полковник запаса Советской Армии, кандидат исторических наук Павел Наумович Ким похоронен на знаменитом ташкентском кладбище имени Боткина, которое ещё по старинке называют Коммунистическим.

В радиусе десяти-пятнадцати метров от него покоятся представители его поколения, те, кто прошёл войну, поднимал страну после лихих невзгод. И этой весной, 5 апреля, вместе с его дочерью Юлией был на кладбище, чтобы отдать поклон человеку, который всегда был и будет оставаться для меня старшим братом, хотя пережил я его уже на двадцать с лишним лет.

우즈베키스탄 관광체육부 법무 국장이며 국제법 전문가인, 드미트리 오가이의 «성공의 공식»

현대인의 사회적 삶은 비즈니스나 정치, 국제 교육 프로그램 또는 스포츠 대회, 여행 및 관광을 빼고는 상상하기 어렵다. 물론 이러한 모든 상호간의 관계는 법에 근거한 계약을 기반으로 진행되며 문제가 발생할 시에는 국제법 전문가의 도움이 필요하다.

드미트리 알렉세예비치 오가이는 2등 법조 자문관이며 법학 박사이고, 우즈베키스탄 관광체육부 법무 국장이며 국제법 전문가이다.

드미트리 오가이는 올해 아지즈 아브두하키모프 부총리의 제청으로 이직위에 임명되었으며, 그가 이끄는 부서는 부처 활동의 법적 지원을 담당하고 있다.

드미트리 알렉세예비치는 그 동안의 광범위한 활동 경험으로 이 새로운 직책과 관련된 업무를 전문적으로 잘 해낼 것으로 보인다.

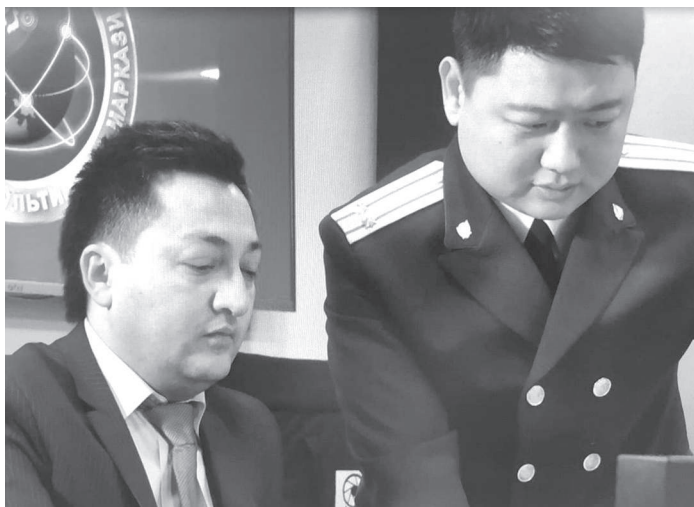
그의 성공의 요소는 무엇일까? 드미트리 알렉세예비치의 근면과 인내, 호기심과 목적 의식이 성공의 요소일 것이라고 확신한다.

중고등학교 때부터 그는 역사에 관심을 가졌었고, 이런 주제 탐구에 대한 열정이 그의 직업 선택에 큰 영향을 미쳤다. 당시 페르가나 국립 법과 대학교에 입학할 마음을 굳혔다. 입학 시험에서 가장 높은 점수를 받았고 그래서 학비 면제의 첫 번째 대상이었다.

드미트리 알렉세예비치는 공부하기를 좋아하여 미래의 전문가로서 각종 세미나 학부간의 다양한 학술 대회, 법률 프로그램에 적극적으로 활동하던 자신의 학창시절을 뿌듯하게 추억한다. 그 당시 그의 이력에는 페르가나 인근의 우즈베키스탄, 타지키스탄, 키르기스스탄 국가의 대학을 대표하는 16 개의 법대생 팀 중 1 위라는 대회 참여 수상 경력도 있다. 우즈베크어를 대화하는 수준이 아니라 연설문을 쓰고 학과 과제를 수행하는 수준으로 공부하여 튼튼한 실력을 갖추었는데, 이는 나중에 전문 활동에 아주 큰 도움이 되었다. 학부를 졸업하면서 드미트리는 학문적으로 학업을 이어가야겠다고 결심하고 우등 졸업장을 받고 수도로 갔다. 그의 학업은 타슈켄트 국립 법대학의 «국제법» 학과에 석사과정으로 입학하면서 계속되었다. 드미트리가 학업을 계속해 나가는 것은 페르가나에서

와 같이 어렵지 않았다. 그는 여전히 학과에서 왕성히 활동하였고 그가 맡은 책임들은 더 많아졌다. 그는 전 유럽과의 대표가 되었다.

드미트리 알렉세예비치는 법무부 경제 입법부에서 선임 컨설턴트로 참여하면서 전문 가로서의 경력을 시작했다. 그는 석사 과정을 우등으로 마친 후 이 부서에서 계속 근무했으며 얼마 후 그는 자신의 업무에서 큰 성과를



거두고 노력하는 모습을 보여 진급했다. 그는 같은 부서의 3등 수석 컨설턴트 클래스의 변호사가 되었다. 2년 후 그는 우즈베키스탄 대통령 산하 현행 법제감시연구소로 옮겨 입법활동과 감시를 담당했다.

2009 년 드미트리 알렉세예비치의 일생에서 아주 중요한 일이 있었다. 26 세의 나이에 그는 «개인화 수단에 대한 국제법규 개선에 대한 문제»라는 주제로 박사과정 법학 논문을 발표하였다. 아마도 드미트리는 그 나이에 박사학위를 받은 몇 안되는 사람 중에 하나일 것이다.

그 후 5년 동안 드미트리 알렉세예비치는 선임 연구원, 수석 연구원, 팀 리더에서 국제법률 연구 부서장으로 승진을 거듭했다. 이 기간 동안 국가 조세아카데미 조세위원회와 타슈켄트 국립 법과대학의 부교수로 활동하

면서 학문 활동, 기초 연구, 분석, 국제법 연구 등을 활발히 했을 뿐만 아니라 «민법학» 강의도 함께 해나갔다.

2012~2016년에는 법률정보 및 법제체계화실 차장, 외국인투자기업 및 외국인투자기업법률보호실장, 법률정보 및 입법체계화 실장을 역임했다.

2015년에는 또 다른 승진이 이어가면서 드미트리 알렉세예비치는 그의 실용적인 지식과 경험이 크게 요구되는 군대의 중령과 같은 2급 사법 고문관에 임명 되었다. 그는 법무부 대표로서 공화국의 부총리들이 위원장을 맡은 7개의 공화당 부처간 입찰 위원회의 위원이었다.

드미트리 알렉세예비치의 전문가로서의 활동 중 중요한 하나는 법과의 고등 교육 과정에서 홍보 및 법률 정보 부서의 검사, 선임 검사, 부서의 수석 검사, 국제법무부 선임검사를 대상으로 법과 질서 보장 문제 분석, 시민의 권리와 자유에 대한 강의였다. 그는 국제법 법무부 차장이었다.

드미트리 알렉세예비치 오가이는 입법 활동(규칙 제정) 분야에서 우수한 자격을 갖춘 전문가로서 다양한 실무 그룹에 참여하여 현행 법률, 특히 기업가 활동의 개혁, 사법 및 법률 제도의 개선, 2017-2021년 우즈베키스탄

개발의 5가지 우선순위 영역에서의 실행 전략 수립에 함께하였다

인터뷰 중에 드미트리 알렉세예비치는 학문 분야에서 그의 성취가 그의 멘토인 Dilorom Karakhodzhaeva 교수, 법학박사 Khozhi-Akbar Rakhmankulov, Nuriddin Normatov 교수의 현명한 지도 덕분이라고 여러 번 강조하였다. 또한, 드미트리가 권위 있는 법학계의 원조 학자로 존경하는 Khozhi-Akbar Rakhmankulov와 Ilkhom Nasriev 교수와 공동 저자로 «우즈베키스탄 민법에 대한 논평»을 썼다. 이제 실용적인 활동과 새로운 직책으로 대부분의 시간을 쓰고 있지만 그는 박사 학위 논문을 작성하는 학문 활동으로 돌아갈 것을 항상 잊지 않고 있다.

드미트리 오가이의 저술로는 “Народное слово”, “Халк сузи”, “Правда Востока”, “Налоговые и тамо-



женные вести”, “Хукук”, “Биржа”, “Инсон ва конун”. 등과 같은 정기간행물 페이지에 게시된 사회 및 국가의 다양한 영역에 대한 200개 이상의 학술 논문, 모음집, 참고서, 교과서, 모노그래프, 초록 등이 있다.

드미트리 알렉세예비치의 성장기로 돌아가서 다시 그의 성공의 동력에 대해 언급하자면 그의 부모인 알렉세이 드미트리예비치와 알라 니키포로브나의 훈육과 교육에 대해서 간과할 수 없다. 그의 부모는 어린 드미트리와 그의 형제 다닐에게 사람들을 공경하며, 따뜻한 마음과 책임감을 갖도록 교육하였다. 그의 부모는 여러 곳에서 일하면서 둘 다 고등 교육을 받았다. 알렉세이 드미트리예비치는 페르가나 폴리텍 대학의 토목 공학 학부를 졸업하였고 화학을 전공한 알라 니키포로브나도 페르가나 폴리텍 대학을 졸업했다. 이들은 어린 시절부터 아이들에게 지식에 대한 열망을 심어주었다. 알렉세이 드미트리예비치는 안타깝게도 돌아가셨지만 당신의 삶의 지혜와 경험을 드미트리에게 전하였고 삶의 모델이 되었다. 미래 직업에 대한 선택은 어린 시절 역사에 대한 관심을 보이면서 학문적인 길을 가기로 자연스럽게 결정되었으며 이는 그의 아버지가 아들에게 심어준 것이었다. 오늘날 드미트리 알렉세예비치는 아버지의 조언이 그의 인생에서 매우 유용했으며 성격, 세계관, 내면의 핵심을 형성하는 데 큰 도움이

되었다고 말한다.

어머니, 알라 니키포로브나는 드미트리에게 아주 특별한 분이다. 그는 매일 아침 어머니와의 인사로 하루를 열고 그녀가 해주는 축복의 말로 하루를 시작한다. 그가 이루고 있는 모든 성취와 삶의 모든 것은 어머니의 사랑과 보살핌 덕분이라고 그는 말한다. 부모님께서는 형제간의 우애를 지키며 살아가도록 해주셨다. 드미트리와 다닐은 친구 같은 형제로 두터운 신뢰와 지원을 아끼지 않는 사이이다.



모든 성공한 남자 뒤에는 그를 믿는 현명하고 지적이고 참을성 있는 여성이 있다는 것이 사실이라는 질문에 드미트리 알렉세예비치는 전적으로 동의한다고 대답했다. 그는 15년을 함께한 그의 아내 이리나 알렉산드로브나에게 무척이나 다정하다. 그는 이리나가 아주 완벽한 그의 반려자라고 생각한다. 그는 아내가 될 이리나와 아주

우연히 만났다. 모스크바에서 날아온 이리나는 그녀를 마중 나온 친구가 함께 온 그녀의 회사 동료, 바로 드미트리와 처음으로 인사를 나눴다. 이 첫 만남이 시간과 공간 그리고 생활 환경의 제약에도 불구하고 진지한 만남으로 성장했다. 이리나 알렉산드로브나는 그들이 성공적인 결혼 생활을 이어가는 비결은 바로 드미트리 알렉세예비치가 꼭 든든한 벽처럼 아주 책임감 있는 사람이기 때문이라고 말한다. 양가 어른들은 둘의 만남을 축복하였다. 이제 이 가족은 8살의 알란과 4 살의 에민, 두 명의 아들을 두고 있다. 소년들은 학업, 운동, 전반적인 발전 등 각자의 나이에 필요한 성취를 해내고 있다. 큰 아들은 불가리아에서 열린 수학 올림피아드에서 4 차례 상을 받았고, «Spelling Bee» 철자법 영어 대회에서 우승을 했다. 드미트리와 이리나는 함께 생활하면서 자녀 교육에 대한 의견을 공유하여 자녀들에게 가능한 다양한 기회를 주려고 하였다. 큰 아들 알란이 다니는 훌륭한 사립학교를 보내는 것뿐만 아니라, 에민을 위한 다양한 클럽활동, 운동 등을 포함하여 무엇보다도 함께 휴식을 취하고 여행을 다니는 등의 활동을 우선적으로 하고 있다. 요즘 젊은 가족 사이에서는 보기 드물게 이리나가 아버지나

남편에게 «당신»이라는 존칭을 사용하는 모습은 아주 좋아 보인다. 이 «당신»이라는 호칭은 사랑과 존경 그리고 기대와 인정으로 들린다.

성공의 척도는 모든 사람마다 다르지만 드미트리와 이리나는 개인적인 성취와 직업적인 성공뿐만 아니라 자녀의 현재와 미래에 대한 책임을 다하는 양육, 부모의 건강을 돌보는 모습, 친지들과의 돈독한 우애 그리고 몇 십 년 이상 지속되어 온 친구들과과의 진지한 소통을 하고 동료들과도 좋은 관계를 가지고 있다.

8월 16일 드미트리 알렉세예비치는 39 세가 된다. 우리는 그의 생일을 축하하며 건강과 행복 그리고 전문 활동 분야에서의 성공과 더 높이 날기를 기원한다!

글: 나탈리아 석

번역: 김숙진

사진: 드미트리 오가이 앨범에서

Ли ОРЁН

Что скрывается за пейзажем

Продолжение. Начало в №№ 6-15

Происхождение слова «любовь»

Любовь корейцев в большинстве случаев это спокойное, не бросающееся в глаза, чувство.

Корейское слово «любовь» происходит от слова «думать (о ком-то)». Думать – это значит любить, любить – значит думать. Поэтому корейцам больше подходило чувство томления, тревожащее душу, чем пылкая, открытая, осязаемая любовь европейцев. Чувство, которое разгорается не так быстро, и не так быстро гаснет, точнее называть любовным томлением, а не любовью.

Европейцы, когда влюбляются, сразу признаются в любви: «Я тебя люблю». А корейцы даже в наше время избегают произносить слово «любовь». В знаменитой поэме средневекового поэта Чон Чхолья «Тоскую о милом» героиня говорит: «Почему на твоём лице нет радости, с которой ты встречал меня раньше» – то есть и любовь, и ненависть можно было увидеть по выражению лица. Поэтому по малейшему изменению в выражении лица возлюбленного женщина могла почувствовать, что его любовь проходит. Трагическая любовь у корейцев тоже другая. Если европейский Вертер из-за несчастной любви застрелился, то корейские Вертеры переживают трагическую любовь, «плача в подушку». Все песни о разлуке прежних времен написаны в таком же духе. «Хочу удержать Вас, но боюсь, Вы рассердитесь и не вернетесь» – поётся в одной из старых корейских песен. В другой песне девушка также пытается удержать возлюбленного, но обращается не к нему, а к лодочнику, который должен увезти её друга: «Зачем же ты в свою лодку сажаешь милого друга!» Она так и не посмела схватить его за рукав одежды и высказать ему свою обиду. В любимой корейцами народной песне «Ариран» девушка, молча провожая своего возлюбленного через горный перевал, желает, чтобы у него заболели ноги и он не смог его перейти, тогда он вернётся к ней. Трагический исход любовной драмы «Кармен», когда Хосе из ревности убивает свою возлюбленную, в Корее невозможен. Поэт Со Воль, наоборот, готов устлать дорогу цветами

для покидающей его любимой.

Любовь нынешняя и любовь ушедшая

Со Воль, поступая таким образом, показывает не великодушие к покидающей его женщине, а, покоряясь судьбе, хочет сохранить в сердце уходящую любовь. «Умру, но не заплачу» – в этом молчаливом страдании поэта больше искренности, чем в громких рыданиях и сетованиях на судьбу. Именно покорность судьбе, сдержанность чувств, молчаливое отчаяние подчеркивают страдания поэта, как те тлеющие в жаровне угольки, которые гаснут, но все ещё продолжают хранить тепло. Корейцев считают нацией, которая больше чем другие народы жаждет любви и которой ей всегда мало. Так думают о себе сами корейцы, так думают о них и другие, при этом корейцы менее эмоциональны в проявлении любовных чувств, чем другие народы. Любовь, по сути, – это встречи и расставания, но у нас значительно больше песен о разлуке, чем песен о встрече. В этих грустных песнях поётся о боли и печали утраты.

Возможно, поэтому на ширмах рисуют, а на наволочках подушек вышивают пару уток-мандаринок или порхающих бабочек – символ верной любви и супружеского счастья.

Совершенно очевидно, что любовь корейцев – это, по большей части, любовь ушедшая, чем любовь нынешняя. Корейцы – это нация, которая стремится сохранить чувство ушедшей любви, как сохраняют тепло угасающие угли жаровни. Это любовь, как воспоминания о ней женщин, рано потерявших своих мужей. Возможно, что и обычай хранить верность мужу и после его смерти, берёт начало в таких представлениях о любви. Уходит любимый, – уходит и любовь. Но у корейцев с уходом любимого любовь только начинается.

Любовь корейцев – это любовь к ушедшей любви.

Песня длинной ночи «Роман» по-корейски

Любовные отношения европейцев ассоциируются с ярким средиземноморским солнцем или жарким полуднем на Среднем Востоке. Корейский же «роман» – слова любви в холодной лунной ночи. В такую лунную ночь покорила неприступное сердце Пёк Ке Су знаменитая красавица-кисэн Хван Чин И, и такой же лунной ночью страдала в тюрьме разлученная со своим возлюбленным Чхун Хян. Поэтому все корейские любовные песни – это песни длинной ночи, когда сердце женщины изнывало от тоски по возлюбленному.

Пусть я с милым умру

На ледяной постели из бамбуковых

листьев,

Все равно хочу, чтобы эта полная

любви ночь

Медленнее проходила.

Так пели корейские женщины во времена Корё. Тоскую о любви, они ждали ночи, молясь о любви, они молили, чтобы она не кончалась. Одно из своих стихотворений Хван Чин И также посвятила ночи любви.

Из зимней длинной ночи я вырезала

самую середину

И вишила её в теплое, как весенний

ветер, одеяло.

Ночью, когда придет мой любимый,

я его расстелю.

Через разные поэтические образы, в одном случае, «ледяная постель из бамбуковых листьев», в другом – «тёплое, как весенний ветер, одеяло» передано одно и то же желание женщины – продлить ночь любви. Ночь – это время любви во всех странах. Не только корейцы хотят, чтобы очарование ночи и радость любви длились и длились. И всё же для корейцев ночь была более желанна и необходима, потому что в Корее отношения между мужчиной и женщиной были втиснуты в более строгие моральные рамки, чем в других странах. Молодость женщины проходила за глухой стеной женской половины дома. В таком обществе любовь само собой становилась запретной и превращалась во вздохи и мечтания, спрятанные глубоко в сердце. Поэтому встретиться с возлюбленным женщина могла только ночью, поскольку ночь скрывала влюбленных от посторонних взглядов и хоть ненадолго освобождала от моральных оков.

Про чужую невестку всегда найдут,

что сказать.

*Поэтому не гуляй при свете дня,
А гуляй темной ночью.*

В этой народной песне тоже прослеживается связь «ночь и любовь», то есть, как и для воровства, для любви необходима была всё скрывающая ночь.

Любовь ночью, любовь днём

Мы знаем любовь греческих богов на Олимпе под голубым чистым небом, не боящуюся чужих взглядов. Речь идёт о любовных отношениях, не страшщихся яркого дневного света. Вы помните, как любил Зевс? Или, как заигрывали боги, бросая камушки в горную речку, где купались нимфы?

Это была не греховная любовь, а любовь, воспевавшая жизнь и красоту человеческого тела. Это не любовь корейцев, которая пряталась в темноте ночи, а пир бога Любви во всем сиянии солнечного дня. Корейский народ из-за вечной боязни любить открыто не научился не только нормальным любовным отношениям, но также не научился любить «живого человека». В произведениях фольклора и художественной литературы чаще описана связь земного человека с существами потустороннего мира.

В сборнике рассказов Ким Си Сыпа есть история любви земного юноши и девы-духа, а в романе «Облачный сон девяти» герой женится на восьми небожительницах. В народных сказках также часто встречаются жены-оборотни, будь то улитка, сороконожка, змея или лиса. Они, как правило, исчезают на рассвете с первым криком петуха. Такой же была и любовь с реальной женщиной, либо с кисэн, либо со служанкой, либо с вдовой. Любовных отношений между юношей и девушкой до вступления в брак не было.

Если бы Чхун Хян была знатного рода, а не дочерью старой кисэн, не родилась бы эта прекрасная повесть о любви. То, что я называю любовью ночи всегда болезненное, фальшивое и печальное чувство, исчезающее с рассветом. Можно предположить, что многие корейцы прожили жизнь, так и не узнав, что такое любовь. Влюбленные всегда больше ждали прихода лунной ночи, чем наступления яркого солнечного дня, ведь, лунный свет всего лишь отраженное сияние солнца.

Жизнь под луной. Солнце и луна

У европейцев много народных песен,

восхваляющих солнце. Думаю, что одна из самых показательных – это «О, солнце моё». Кроме того, европейцы часто называют своих любимых «моё солнышко» и вообще считают, что солнце – это жизнь. Что же касается корейцев, то здесь всё наоборот. У нас почти нет ни стихов, ни песен, посвящённых солнцу, все наши песни – о луне. Корейцы всегда предпочитали жаркому слепящему свету солнца холодноватый бледный свет луны. Мужчины и женщины, старики и молодёжь – все любили луну и пели о ней песни. Старики, любясь луной, запутавшейся в ветках старой сосны, играли на комунго и пили вино:

*Не стели мне коврик, сяду на опавшие
листья,*

*Не разводи костер, уже взошла ясная
луна.*

*Эй, ты! Не говори, что у тебя нет вина
и закуски для меня.*

Бедняки, глядя на луну, чувствовали себя возносящимися в царство небожителей. Дети в завораживающем свете луны по-своему мечтали о счастливой жизни. Им хотелось, как поётся в детской песенке, покинуть эту землю и оказаться на луне, срубить волшебное коричневое дерево и построить маленький домик, где они будут жить долго и счастливо, заботясь о родителях. Согласитесь, что для детской песенки это слишком грустно и безысходно. Но корейские дети видели только мрачную действительность, поэтому их манила далёкая луна, льющая тихий и ясный свет на их несчастную землю. В отличие от европейцев, живущих в соответствии с движением солнца, корейцы вели счёт времени и отмечали праздники по движению луны.

Праздник урожая в Корее

Самый большой праздник в Корее – это Праздник урожая, который отмечается в 15-й день восьмого лунного месяца, когда над землёй сияет полная луна. И как гласит корейская пословица: «Пусть будет всего столько, сколько в Праздник урожая – ни больше и не меньше», для корейцев это было счастливое время, поскольку было много еды, а ночью они могли наслаждаться лунным светом. В этот праздник мужчины состязались в силе и ловкости, а женщины, чья жизнь проходила, в основном, за высоким забором, получали возможность выйти на улицу и веселиться наравне с мужчина-

ми. Любимым развлечением молодых девушек было лунной ночью, взявшись за руки, водить весёлые хороводы. В эти дни они забывали о своей стыдливости и от души радовались жизни. Кроме того, девушкам позволялось участвовать в играх вместе с юношами – луна в эти дни словно творила маленькое чудо, освобождая молодёжь от конфуцианских моральных оков и пробуждая в них первые любовные чувства. Не-что подобное происходило и в зимний Праздник полнолуния, который приходится на 15-й день первого лунного месяца. В эту ночь юноши и девушки должны были обязательно пройти по мосту через речку. Существует такой обычай: если пройдёшь по мосту столько раз, сколько тебе лет, то все беды и несчастья минуют тебя в новом году. Однако главная цель была не в этом. Этот обычай, как и некоторые народные игры, давал возможность молодым людям встретиться и вместе погулять под луной, и никакой, даже самый лютый холод не мог отбить этого желания. Юноши ватагой ходили за девушками и заигрывали с ними, а те, что посмелее, даже пытались схватить подружек за руки. Пьянящий свет луны и чарующий аромат любви... О чём еще можно было мечтать! Поэтому один средневековый корейский писатель назвал этот обычай «Хождением по мосту любви».

Но жизнь под луной – это не только радость и любовь.

Печальное лицо луны

Среди песен, которые девушки поют во время хоровода, есть одна, слушая которую сердце охватывает печаль, – настолько грустны слова и мелодия этой песни. В ней поётся о несчастной судьбе молодой женщины: до поздней ночи она шила одежду при тусклом свете лучины. Вот уж и иголка валится из рук, но никто не говорит ей, что пора спать. А тут ещё ветер задул слабый огонёк светильника, и женщина уснула. Увидев спящую невестку, разгневанная свекровь стала её ругать, а вошедший на шум муж вместо того, чтобы заступиться за жену, только одобрительно кивал головой. Не выдержав такой жизни, бедная женщина покончила собой.

Луна для корейцев символ не только счастья и любви, но и обиды и боли. Появляясь во тьме ночи, луна с рассветом исчезает, и это движение вечно.

Эволюция восприятия национальной кухни как отражение изменений национального самосознания (на примере Южной и Северной Кореи)

Самым заметным проявлением нового дискурса в отношении отечественной кулинарной традиции, несомненно, является государственная программа глобализации корейской кухни (хансик), запущенная правительством в 2009 году, однако есть и другие интересные примеры, достойные упоминания. Так, в апреле 2008 г. первая южнокорейская женщина-космонавт Ли Соён совершила космический полёт с космодрома Байконур. Естественно, СМИ широко освещали это историческое для страны событие. Одной из самых популярных новостей в этой связи стало сообщение о том, что специально для полёта корейскими учёными были разработаны космические варианты нескольких основных национальных блюд – ферментированных овощей кимчи, соевой пасты твенчжан, острой перечной пасты кочхучжан и др., которыми Ли Соён питалась сама и угощала своих иностранных коллег на орбите. Для корейцев было важно подчеркнуть, что их кухня стала первой азиатской кухней на международной космической станции.

Другим примером «дискурса, направленного вовне» стало то, что в 2011 г. корейцы предложили новое «международное» название своей кухни – K-food, которое было призвано связать её с более широкими понятиями K-поп (корейская популярная музыка) и K-culture (зарубежное проникновение корейской культуры в целом), уже хорошо известными поклонникам корейской волны в мире. Официальное включение национальной кухни в состав халлю объявлялось началом третьей фазы корейской волны, когда миру предлагается уже не просто легкий развлекательный контент (телесериалы, музыкальные шлягеры и т.п.), но первоклассная продукция, не только отвечающая всем мировым трендам, но уже и сама создающая их. В на-

стоящее время корейская кухня позиционируется в мире как полезная для здоровья, близкая к природе и безопасная с экологической точки зрения, разнообразная, приготовленная вручную и/или «как дома», обладающая глубокой историей, культурно уникальная, отражающая корейскую традиционную философию и эстетику.

Приведённый исторический обзор наглядно демонстрирует, как менялось восприятие и оценка отечественной кухни в Корее. Осознав в конце XIX в., самобытный характер своей пищевой традиции, корейцы прошли путь от смущения за свою кулинарию до гордости за неё. А сегодня можно наблюдать даже черты определённой «гастроэкспансии», то есть активное стремление распространить и утвердить свою кухню за пределами Ко-

жаемые сообщества: размышления об истоках и распространении национализма». Андерсон указывал, что с приходом эпохи модерности (modernity) национализм стал основным принципом организации социальной действительности. Именно он давал людям возможность объединяться в новые формы политических и/или культурных сообществ, которым важно определить и отделить себя от других. И в этом процессе одна из главных ролей играет национальная история и культура, в том числе пищевая, так как она составляет важную часть повседневности. Таким образом, понятие «национальная кухня» можно также интерпретировать как «воображаемое». Но не в смысле того, что оно не существует в реальности или каким-то образом фабри-

куется или подделывается в угоду чьим-то интересам, а в том, что оно в первую очередь является продуктом общественных отношений и поэтому напрямую зависит от человеческих представлений («воображения») о нём.

Таким образом, можно сделать вывод, что понятие «национальная кухня» следует интерпретировать и использовать в Food studies или гастике как определённый динамический социальный конструкт, зависящий не столько от кулинарных традиций и практик данного



региона. Тот факт, что этот процесс тесно связан как с воздействием внешних факторов, так и с изменениями во внутреннем положении страны, убедительно доказывает, что восприятие родной кухни напрямую зависит от восприятия себя как нации, своего места в мире и значения своей культуры среди других культур. Другими словами, восприятие национальной кухни напрямую связано с национальным самосознанием, то есть национальной идентичностью.

Теоретически данное утверждение можно обосновать, обратившись к известной работе британского историка Бенедикта Андерсона «Вообра-

региона, сколько от понимания национальной себя, т.е. от чувства национального самосознания. Динамическая природа этого понятия объясняется тем, что в разные периоды своей истории общество постоянно его переосмысляет, наполняя новыми значениями и оценками. Как было продемонстрировано выше на южнокорейском материале, подобное переосмысление связано с изменениями в осознании и оценке обществом самого себя, места и значения своей национальной культуры в мире, а также с внешними обстоятельствами.

Ещё одно подтверждение тому, что понятие «национальная кухня» есть

«условный», «воображаемый» кон-структ, зависящий от самовосприятия нации, своих ценностей и символов, – это факт существования в современном мире как минимум двух официальных вариантов корейской кухни.

Речь, разумеется, идёт о кухнях Республики Корея (Южная Корея) и Корейской Народно-Демократической Республики (Северная Корея). С момента разделения Корейского полуострова на два государства в 1948 г. национальная кухня стала развиваться в двух самостоятельных направлениях в зависимости от того, какую из двух Корей она представляет. Сегодня южный и северный варианты корейской кухни не только имеют разные названия (*хансик* на Юге, *чосон рёри* на Севере), но через них транслируются различные национально-культурные установки как внутри самих государств, так и на внешнем уровне.

Северокорейский нарратив национальной кулинарии отличает от южного в первую очередь политико-идеологический контекст. Это выражается, во-первых, в непременном подчёркивании связи национальной кухни с образом жизни, идеями чучхе (опора на свои силы) и сонгун (приоритет армии). Во-вторых, в обязательном связывании развития национальной кулинарии с непосредственной волей вождей. Хорошо известна классическая максима Ким Ир Сена: «Рис – это социализм», означающая, что построить социализм можно, лишь обеспечив народ должным уровнем питания. Другой пример – цитата из общей, не связанной с кулинарией брошюры Ким Чен Ира «Утвердить социалистическую культуру быта, как того требует эпоха сонгун»: «Преимущества социализма должны выражаться прежде всего в питании людей». Более подробно эта мысль изложена во вступлении к «Справочнику по кухне корейских провинций»: «Благодаря великодушному интересу и огромной заботе любимого полководца сегодня наша национальная кухня всесторонне развивается на основе пищевых традиций наших регионов в соответствии с принципами социалистического образа жизни и современными вкусами, внося большой вклад в развитие мировой гастрономии». Как видно из этих при-

меров, улучшения в питании народа и развитие национальной кулинарии всегда связываются с непосредственной волей и желанием вождя. Кстати, богато накрытый стол – частый подарок вождя передовику производства или заслуженному деятелю в КНДР. Известный российский кореевед Андрей Ланьков в своих воспоминаниях о стажировке в Северной Корее в 1980-х годах писал, что по праздникам (день рождения Ким Ир Сена или Ким Чен Ира, день основания Трудовой партии Кореи, Новый год) всем корейцам выдавались праздничные пайки, которые именовались «подарками Великого Вождя» или «подарками Любимого Руководителя».

Продолжая сравнение репрезентаций национальной кухни в двух государствах Корейского полуострова, следует отметить, что сегодня в Республике Корея тема национальной кулинарии освещается гораздо масштабнее по сравнению с КНДР. В южнокорейском дискурсе с помощью темы национальной кухни часто представляют Корею в целом – её философию, эстетику, образ жизни. На Севере тема национальной кухни звучит в контексте национальной повседневности. На Юге национальную кулинарию подают в ключе «традиционности», «экологичности», часто с ностальгическим подтекстом. На Севере основные мотивы при описании национальной кулинарии – «технологичность», «достижения трудового коллектива», «битва за урожай», «улучшение питания народа».

Что касается «внекулинарных» смыслов, транслируемых через кулинарные тексты, то и здесь есть своя специфика: в КНДР пищевая сфера – важный канал связи между властью и народом. На Юге подобного подтекста не наблюдается. Однако там через пропаганду национальной кулинарии проводится идея об особом месте страны в международном сообществе, о том, что её культура не только соответствует мировым тенденциям, но и способна сама их задавать. Это особенность указывает на ещё одно различие между южным и северным отношением к национальной кулинарии. На Юге на волне продвижения корейской кухни в мир корейцы демонстрируют готовность менять

не только вкусовые характеристики и внешний вид национальных блюд, но даже некоторые названия, чтобы адаптировать их к международным вкусам и стандартам. Таким образом южане открыто готовы в некоторой степени жертвовать аутентичностью ради мирового признания. На Севере такой тенденции пока не наблюдается. Наоборот, национальные вкусы всячески подчеркиваются и охраняются.

Но у дискурсов национальной кулинарной традиции на Юге и Севере есть и общая черта: это подчёркивание выдающихся качеств и уникальности корейской кухни и даже противопоставление её в некоторых моментах некорейским гастрономическим практикам, превозношение корейской пищи над национальными кулинарными традициями других стран. При этом мотивы у двух Корей различны: для Юга – это желание утвердить свою глобальную идентичность и повысить уровень международного присутствия и влияния (т.н. «мягкая сила»), а для Севера – в очередной раз отстоять истинность идей чучхе.

Как видно из вышеприведённого сравнения, на сегодняшний день на Юге и Севере Корейского полуострова в понимании и позиционировании национальной пищевой традиции больше различного, чем сходного. Это свидетельствует о том, что даже такая идеологически безобидная сфера, как национальная кухня, испытывает на себе последствия раскола страны, становясь объектом пропаганды, и в результате усугубляет разделение. Кроме того, подобные различия доказывают, что восприятие и репрезентация национальной пищевой традиции в первую очередь отражают национальное самосознание и его изменения. В связи с этим можно сделать предположительный вывод, что, хотя в настоящее время межкорейские отношения переживают не самые лучшие времена, в будущем общая пищевая история и традиции смогут стать одним из тех элементов, которые помогут двум частям некогда единого народа сблизиться и понять друг друга.

Осенняя пора – болезни да хандра? 7 способов укрепить здоровье осенью

Почему с наступлением осени нас всё чаще постигает сонливость, чувство усталости, апатия? Почему всё чаще мы раздражаемся по пустякам? Ответы на эти и другие вопросы читайте в публикуемой ниже статье.

По мнению специалистов, стрессы и плохое настроение увеличивают риск любых заболеваний. Самые распространённые из них – обычная простуда и грипп. Эти знакомые с детства болезни способны захватывать целые города и даже страны. Кроме того, люди, страдающие хроническими болезнями, тоже оказываются в группе риска с приходом осени. Речь идет людях с заболеваниями сердца и сосудов, с нарушениями пищеварения и иммунодефицитными состояниями.

Китайская медицина – разница в подходе к здоровью и лечению.

А ведь ухудшение здоровья осенью можно предупредить. Более того, методы осенней профилактики довольно просты и под силу каждому. Экспертом в профилактике различных заболеваний можно смело назвать китайскую медицину, насчитывающую даже не сотни – тысячи лет! Многие принципы терапии, используемые восточными целителями, признаны действенными и активно применяются на Западе. Кстати, согласно ВОЗ, методы китайской медицины, доказано, эффективны в лечении более чем 40 болезней. Но основное достоинство восточной медицины – профилактика. К сожалению, люди с европейским менталитетом обращаются к врачу из-за плохого самочувствия, тогда как основа восточной медицины – сохранение здоровья.

В традиционной китайской медицине приход осени является периодом, когда важно накопить силы для подготовки к зиме, что необходимо перед пробуждением жизни весной. В соответствии с канонами, этот период может быть нелёгким: кому-то взгрустнётся, на кого-то навалится депрессия, да и зимние болезни не за горами. Поэтому так актуальны реко-

мендации, составленные много веков назад, но до сих пор не утратившие значения.

Семь шагов – как укрепить здоровье осенью

1. Нет – малоподвижности!

Жители Поднебесной от мала до велика занимаются в любую погоду на свежем воздухе знаменитой укрепляющей гимнастикой Тай-чи. Хотя восточные целители приветствуют любую активность: простые упражнения, неспешную ходьбу, плавание. Впрочем, поклонники традиционной



западной медицины также рекомендуют начинать день с зарядки. Любые физические упражнения с утра приводят к насыщению организма кислородом, что способствует повышению защитных сил.

Люди по-разному относятся к утренним упражнениям. Одни начинают день с пробежки, а для других проблематично выкроить 20 минут для утренней гимнастики. А ведь всё, что нужно – встать немного пораньше. Впрочем, физическая нагрузка в течение дня также принесёт пользу. Улучшение кровообращения приведёт к активизации обменных процессов, что способствует лучшей сопротивляемости организма к неблагоприятным факторам. Нет желания выполнять физические упражнения? Танцуйте, совершайте пешие прогулки, катайтесь на велосипеде! Вы сразу ощутите прилив сил и всплеск

оптимизма!

2. Закаливание – правило № 1 для укрепления иммунитета!

Хотите с наступлением холодов обойтись без таблеток и заложенного носа? Начинайте закаливающие процедуры как можно раньше. Сразу после зарядки – прохладный душ – великолепное средство, которое поможет взбодриться и обладает закаливающим эффектом. Можно постепенно снижать температуру. Однако помните: процедура должна приносить удовольствие. Кстати, для тех, кому утренние водные процедуры в тягость, хорошая новость: трудно будет первые три недели, затем человек втягивается в процесс.

3. Образ жизни – коррекция!

Как только световой день начинает убывать, необходимы изменения в режим дня. Отправляйтесь спать пораньше. Оптимальная продолжительность сна – 7-8 часов. К сожалению, впрок выспаться невозможно, а вот усталость способна накапливаться. Последствия же могут оказаться плачевными. Помните: полноценный ночной отдых благотворно действует на иммунитет. Не менее важным является отсутствие полного желудка на ночь.

Приём пищи – не позднее, чем за 2-3 часа до отхода ко сну. Впрочем, утолить разыгравшийся на ночь аппетит поможет травяной чай или стакан тёплого молока.

4. Питание – основа здоровья

Если верить древним китайским трактатам по медицине, рациональное питание – едва ли не важнейшее условие, позволяющее сохранить здоровье осенью. Но в отличие от западной медицины, упирающейся на сбалансированность белков, жиров и углеводов, в восточном учении другой подход. В нём учитывается сбалансированность вкусов: кислого, сладкого и т.д. Например, осенью рекомендуется употреблять пищу с острым вкусом, для зимы основной вкус – солёный. Употребление большого количества пищи с негативным

для данного сезона вкусом приведёт к ослаблению здоровья.

Если же придерживаться привычных для нас принципов питания, то упор делается на достаточное содержание в пище полезных веществ. Конечно, в начале осени организм не испытывает недостатка в витаминах, поскольку позади осталось лето с его многообразием фруктов и овощей. Однако запасы полезных веществ следует пополнять. С приближением зимы возрастает потребность организма в витаминах, особенно А, С, Е, а также в минералах и микроэлементах. Недостаток любого компонента приведёт к нарушениям. В первую очередь, ухудшается способность организма сопротивляться инфекциям. О неблагополучии свидетельствуют появившиеся вялость, усталость, понижение работоспособности.

Для осенней профилактики в рационе должны быть в достаточном количестве фрукты и овощи, морепродукты, нежирные сорта мяса и рыбы, орехи, злаковые и т.д. Сколько нужно съесть в день фруктов и овощей? Необходимый минимум – пять порций (за порцию принимается объём, вмещаемый в пригоршню).

Однако в соответствии с принципами китайской медицины, существуют ещё несколько правил, которых следует придерживаться. Прежде всего нужно помнить: в еде важна умеренность. Также рекомендуется отказаться от колбас и копчёностей. В достатке должна быть чистая вода и тёплый зелёный чай, впрочем, подойдут морсы или компоты. Кстати в Поднебесной внимание уделяется даже температуре блюда. В зимний период для поддержания энергетического баланса следует отдавать предпочтение горячей пище, летом – холодной, однако людям астенического телосложения лучше подойдёт горячая еда в любое время года.

5. Свежий воздух – по максимуму!

Закончившееся лето – не повод сидеть дома. Наоборот, в преддверии холодного периода пребывание на свежем воздухе становится必要ю. Помните, вероятность заразиться простудными заболеваниями в помещении или транспорте гораздо выше, чем на улице, даже в прохлад-

ную погоду. Возбудители инфекций, передающихся воздушно-капельным путем (ОРВИ, грипп, корь и др.), сконцентрированы на расстоянии 2-3 метров. Они способны распространяться при кашле и чихании на гораздо большую дистанцию. Опасность представляет даже разговаривающий человек, который непременно поделится с вами проблемой.

Собираясь на прогулку, одеваться следует по погоде. Не пытайтесь доказывать самому себе, что ещё тепло. Смените лёгкую одежду на более добротные вещи, и лучше это сделать до того, как простудитесь. Но не стоит впадать в другую крайность. В слишком тёплой одежде вы неминуемо вспотеете, а сквозняк или малейший ветерок станет причиной болезни. Кроме того, согласитесь, если будет холодно, то более интенсивное движение поможет согреться, в отличие от слишком тёплой одежды, в которой будет жарко даже без движения. Кстати, согласно китайской медицине, пот затрудняет перемещение по организму энергии «ци». Это может стать причиной болезни.

6. Добавьте нотку разнообразия!

У китайцев существует выражение: «Если человек остается один, он умирает». Возможно, поэтому жители Поднебесной любого возраста часто объединяются в группы по интересам, будь то занятия гимнастикой, танцами или экскурсии. Наверняка, у вас тоже есть увлечение, которому можно посвятить свободное время. Так найдите единомышленников! Поездка за город с друзьями, экскурсия в соседний город.... Возможно, есть места, в которых вам хотелось бы побывать? Когда, если не сейчас? Новые впечатления и положительные эмоции станут прекрасным зарядом бодрости, который обязательно принесёт пользу организму.

7. Прислушайтесь к себе!

Но как же хочется иногда завернуться в пушистый плед и, сидя возле телевизора, поставив возле себя тарелочку с лакомством, наслаждаться домашним уютом! Научитесь слушать свой организм, тем более в холодное время года. Если вы чувствуете, что устали, устройте себе передышку. Непрерывный бег с препятствиями по



жизни однозначно не принесёт пользы. Даже если просто отправиться в постель пораньше, прихватив интересную книгу или фильм, утром вы наверняка почувствуете себя бодрее.

И, конечно, улыбайтесь чаще, ведь эмоции тоже позволяют избежать осенней депрессии, а с ней – предотвратить любые болезни. Не зря же мудрецы древности утверждали: «Прибытие в город одного факира, умеющего смешить людей, принесёт здоровью жителей пользы больше, чем караван с лекарствами».

Осень – это не только бесконечные серые будни. Даже глубокой осенью могут выдаться солнечные дни. Используйте их с толком! Осенний период – своеобразная пауза перед наступлением холодов. Это самое подходящее время заняться собой и укрепить здоровье.

Помните, в большинстве случаев для этого нужно не так уж много: движение, правильное питание и позитивный настрой!

Оксана МАТИАШ,
врач общей практики

Ассоциация Корейских Культурных Центров Узбекистана, редакция газеты «Корейцы Узбекистана» выражают глубокие соболезнования заместителю председателя АККЦУз **Александр Ильиничне Ким** в связи с кончиной брата – **КИМ АЛЬБЕРТА**.

Продолжаем публикацию корейских пословиц и поговорок в литературной обработке Владимира Кима.

Копай колодец в одном месте - 한 우물을 파라.

Будьте последовательны. Люди, которые долго работали на одном месте, с гордостью говорят: «Всю жизнь я копал один колодец».

Система пожизненного найма пришла из Японии, где преданность сотрудника вознаграждалась возможностью всю жизнь проработать на одном и том же предприятии.

Сегодня ряды поклонников этой системы редеют, но пословица от этого не стареет, наоборот, в нашем чрезвычайно пестром мире, она приобретает все более широкий смысл: упорство и труд – все перетрут.

Не поймав кролика, съедает собаку - 토사구팽.

Эта китайская пословица стала популярной в начале 90-х после того, как Ким Дже Сун, бывший спикер Национального собрания, сравнил себя с охотничьей собакой. Он помог Ким Енг Саму стать президентом в 1992 году, но был одним из первых жертв президентской антикоррупционной кампании. Ким Дже Суна обвинили в том, что он нажил капитал сомнительного характера. Несмотря на то, что он не привлекался к суду, образ его был подмочен, и ветеран-политик вынужден был уйти в отставку. И в его прощальной речи прозвучала вариация этой пословицы, которая приводит к грустному философскому размышлению, что человеческая неблагодарность не имеет границ.

Фильм кончился - 필름 끝났다.

Так говорят об опьяневшем человеке. Корейцы – закаленные выпивохы, которые часто коротают вечера с «бомбами» (смесь виски и пива). Она была настолько крепка, что солдатам запретили пить ее. Когда пивная кружка этой огненной смеси ходит в круговую, считается особым шиком залпом осушить и, прежде, чем передать другому, торжественно поднять ее верх дном.

Что у трезвого на уме, то у пьяного на уме. В 1999 году один старший прокурор выпил несколько «бомб» с репортерами. Опьянев, начал хвалиться разными неблагоприятными де-

лами. Скандал случился такой, что и сам прокурор, и министр юстиции слетели со своих постов.

Наутро после дружеской попойки иной кореец притворяется, что не помнит ничего. «Мол, фильм кончился в такой-то момент».

Считают, что это оправдывает то, как он облевал брюки соседа, материл босса и не заплатил по счету, как обещал.

Монета не появится, даже если копать яму в десять саженей - 열 길 땅을 파도 돈 한 톨 안 나온다.

Деньги не растут на деревьях, а золото не валяется на дороге. Любое состояние накапливается трудом и бережливостью. Золотые изделия были не только украшениями, но и сбережениями. И в одночасье расстаться с ними не всегда просто.

Но во время финансового кризиса 1997-98 гг. прошлого столетия миллионы южных корейцев пошли в банк, чтобы продать золотые драгоценности и помочь стране приобрести твердую валюту.

В общей сложности тогда было собрано двести с лишним тонн золота на сумму 2,22 миллиарда долларов. Эту акцию корейцы называют «золотым движением».

А ведь почти сто лет назад в Корее уже было нечто подобное. Тогда «золотое движение» началось с того, что группа патриотов начала сбор средств, чтобы страна могла уплатить Японии государственный долг. Но движение не успело набрать силу, поскольку напуганные японские власти предприняли жесткие меры по его пресечению. Активисты были арестованы и обвинены в мошенничестве. Так, невыплаченный долг стал одной из причин аннексии Кореи Японией.

Ваше величество, с облегчением! - 각하, 시원하시겠습니다.

Говорят, эти слова произнес один из министров, когда президент Ли Сын Ман громко пукнул во время заседания кабинета. Фраза стала синонимом подхалимажа.

Ли Сын Ман стал первым президентом Южной Кореи в 1948 и сразу показал себя жестоким диктатором.

Так случилось, что в том же году левозкстремистские (коммунистические) группировки подняли восстание на острове Чеджу, напад на отделение полиции. По приказу Ли была проведена операция «выжженная земля», когда силы самообороны и полиции, подавив восстание, убили для острастки тысячи ни в чем не повинных жителей острова.

Конец диктатуры Ли настал в 1960 году, когда он хотел подтасовать итоги выборов, чтобы в четвертый раз стать президентом. Первыми на улицу, скандируя «Долой диктатуру!» вышли студенты. Полиция расстреляла почти 200 человек, но волну протеста остановить не смогла. И диктатор вынужден был бежать на Гавайи.

Президент Ли канул в небытие, а фраза его подхалима осталась, чтобы клеймить диктатуру и его приспешников.

Что вода смешана с водой, что вино смешано с вином - 물에 물 탄 듯, 술에 술 탄 듯.

Когда однородное вещество смешивают между собой, разницы нет никакой. В политике эта фраза означает слабого нерешительного политика. Ни рыба, ни мясо.

Мигрирующие птицы – 철새.

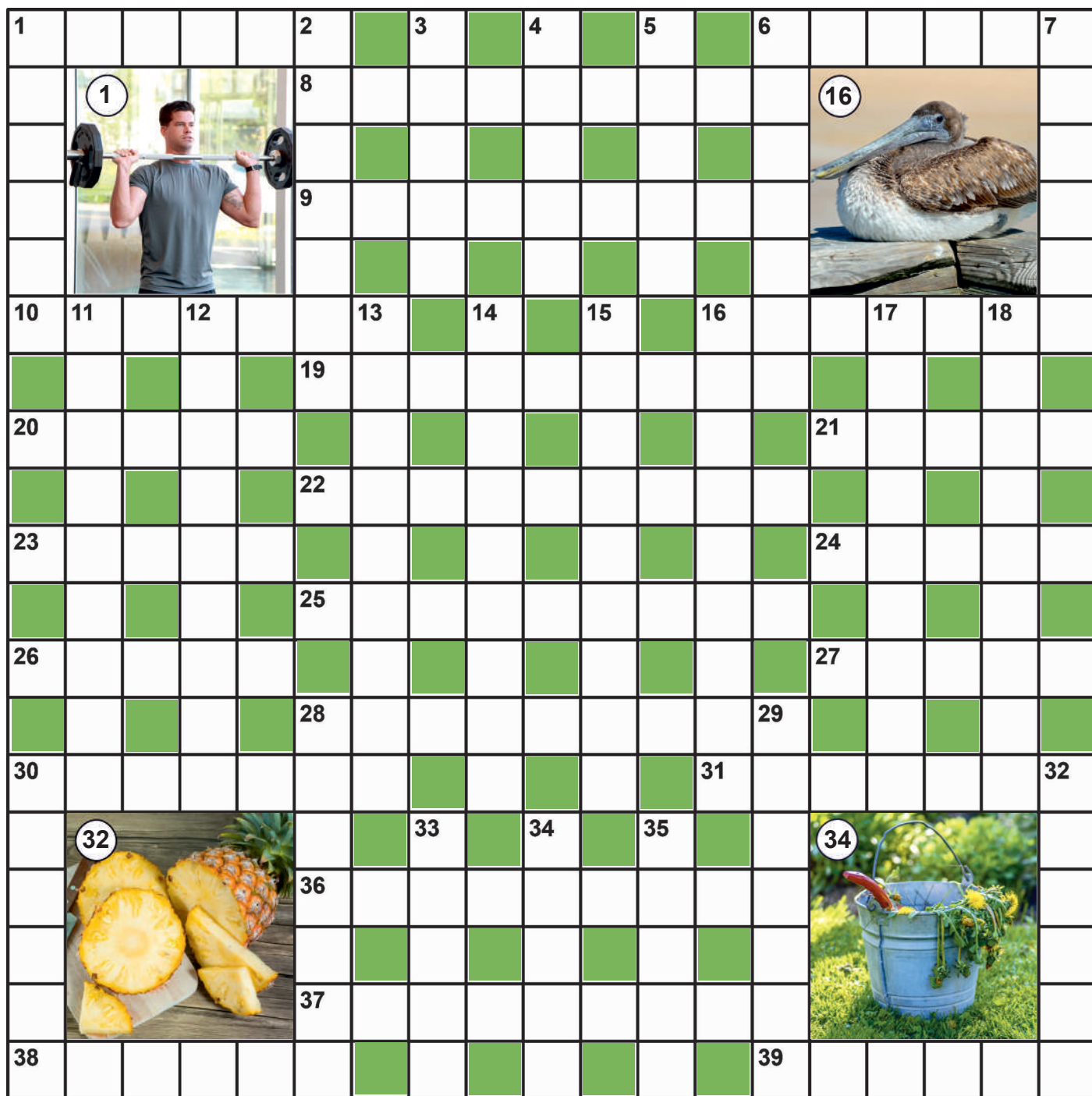
Пренебрежительное понятие для политиков, которые меняют свое место персональных интересов.

Маленький стручок перца острее - 작은 고추가 맵다.

Возможно, это изречение придумали коротыши. Что, мол, и мы не лыком шиты. А может быть, верзилы, не раз убеждавшиеся, что не вышедшие ростом люди, злы и остры на язык. Действительно, если вы высмеиваете маленького корейца, он может наброситься на вас с криком: «Я покажу тебе, что маленький перец горче, глупый телефонный столб».

Насчет остроты корейского маленького перца трудно что-либо сказать, но в Средней Азии, в частности, в Узбекистане растет перец, который называют «сорок разбойников».

Название произошло от того, что стручки перца (желтые или красные) размером с ноготок зреют в гроздьях. Острота каждого из них такая, словно действительно сорок разбойников машут саблями у вас во рту. А ведь перец-то, действительно, маленький.



По горизонтали:

1. Смотрите фото. 6. Рыбе он нужен так же, как и козе баян. 8. Платок для плачущей в подушку. 9. Система чрезвычайных мер времён Ивана Грозного. 10. Ориентир учителя при вызове к доске. 16. Смотрите фото. 19. Город, «проглотивший» соседей. 20. Установившийся порядок жизни. 21. Сосуд для варки кофе. 22. Алмаз, доведённый «до грани». 23. Смех до колик. 24. «Пешка» в штате банка. 25. Кем была Фиона, спасённая великаном Шреком? 26. Славный груз. 27. Падший посланник. 28. Хитрость во взгляде. 30. Согласно анекдоту, поймал он золотую рыбку и исполнила она три его заветных желания, и появились у него три коровы. 31. «Рогатина» для охоты на телевизионные каналы. 36. Родина-«папа». 37. Приоритет избобретателя. 38. Наказание для футбольного выскочки. 39. Задача, стоящая ребром.

По вертикали:

1. Панама лисички. 2. Слово-противоречие. 3. Потолок ледяной, а она скрипучая. 4. Дружеская опора в трудную минуту. 5. Основной «подвид» студента. 6. Железная «ширма». 7. «Бульбулятор» из опиумной курильни. 11. Там находится дуб с золотой цепью. 12. Полковник из клоповника. 13. Общежитие гадов. 14. Прямая под градусом. 15. Трактат на тему «Как я провёл лето». 16. Радистка Кэт как музыкантша. 17. Эмоция, превращающая рот в открытый вход. 18. Клавиатура с мехами. 28. «Саяны» в бутылке. 29. Юрий, «прошедшийся по Абрикосовой». 30. Самый короткий тост на свадьбе. 32. Смотрите фото. 33. Топливо, «золотая жила» арабских шейхов. 34. Смотрите фото. 35. Каким расплавленным металлом можно заморозить?



Магдалина Ким
“С друзьями про любовь”
Сольный концерт
Тел.: (71) 230 70 54
(90) 010 61 16

**Уважаемые
читатели!**

Продолжается
подписка на газету
«Корейцы
Узбекистана».
Подписной индекс
издания -142,
оформить подписку
можно в почтовых
отделениях связи
Республики
Узбекистан

30 лет вместе, братские страны и дальше будут вместе ∞

КОРЕЙСКО-УЗБЕКСКИМ
ДИПЛОМАТИЧЕСКИМ ОТНОШЕНИЯМ
30 ЛЕТ

**Конкурс на лучший дизайн
логотипа и лозунга**



UZBEKISTAN

- **Способ подачи:** направить заявку на эл. адрес uzkoremb@mofa.go.kr (обязательно указать Ф.И.О., контакты)
- **Период приёма:** 28.07.2021-31.08.2021
- **Участники конкурса:** интересующиеся корейско-узбекскими отношениями граждане Узбекистана и Кореи, проживающие в Узбекистане
- **Объявление результатов:** 15.09.2021
- **Призы:** Гран-при в размере 1 500 000 won, 1-е место - 500 000 won, 2-е место - 200 000 won.
- Победивший в конкурсе дизайн логотипа будет использован во всех мероприятиях и официальных письмах, посвященных празднованию 30-летней годовщины в 2022 году. (Начало использования с октября 2021 г.)
- Подробная информация указана на официальном сайте Посольства Республики Корея в Республике Узбекистан



주 우즈베키스탄 대한민국 대사관
Embassy of the Republic of Korea in the Republic of Uzbekistan

Ассоциация корейских культурных
центров Узбекистана
при содействии Посольства Республики
Корея в Республике Узбекистан

**고려
노래자랑
2021
НАШИ
ТАЛАНТЫ**

Call центр:
+998(98)809-57-78



Лауреат Международных конкурсов
Магдалина Ким
приглашает на занятия в группу вокала детей
в возрасте от 8 лет и старше.
Занятия проходят во Дворце корейской
культуры и искусств.
Справки по телефону: (90) 010-61-16

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ,
КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

Главный редактор: Владислав Хан Редактор: Наталия Шек Ответственный секретарь, компьютерная вёрстка: Владислав Гилязетдинов	Лицензия № 1038 Издание зарегистрировано УзАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142	Учредитель АККЦ РУз Объем 6 п/л фА3	АДРЕС РЕДАКЦИИ 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-57	
		Тираж 1100 экз.	Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются	
Газета отпечатана в типографии ООО «Kolorpak» Адрес: Ташкент, Юнус-Абадский район, 17-квартал, ул. Янги-шахар, дом 1а		Заказ № _____	Наш сайт: koryo-saram.ru E-mail: uz.koryoin@gmail.com	Подписано в печать: 25. 08. 2021 г.